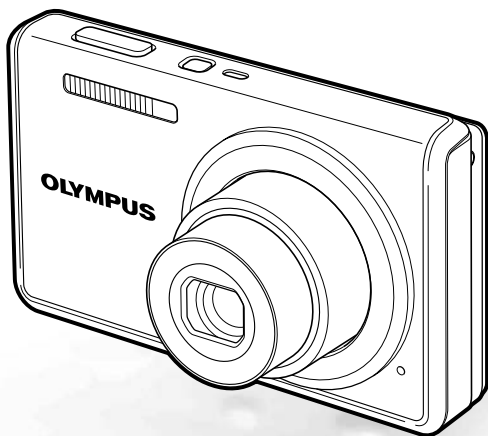


OLYMPUS®

CAMERĂ DIGITALĂ

FE-5030/FE-4030/X-960

Manual de utilizare



- Vă mulțumim că ați optat pentru camera digitală Olympus. Înainte de a folosi noua dumneavoastră cameră digitală, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a beneficia de performanțe optime și o durată de utilizare îndelungată. Păstrați acest manual de utilizare la loc sigur, pentru a-l putea consulta la nevoie.
- Vă recomandăm să efectuați fotografii de probă pentru a vă obișnui cu camera înainte de a realiza fotografii importante.
- Pentru îmbunătățirea continuă a produselor sale, Olympus își rezervă dreptul de a actualiza sau modifica informațiile cuprinse în acest manual.
- Ilustrațiile privind camera și capturile de ecran din acest manual au fost realizate în stadiul de dezvoltare a produsului și pot fi diferite de produsul actual. Dacă nu este specificat altfel, explicațiile ce însoțesc aceste ilustrații sunt pentru modelele FE-4030.

Înregistrați-vă produsul pe www.olympus-consumer.com/register și beneficiați de avantaje suplimentare de la Olympus!

Pasul 1

Conținutul pachetului



Camără digitală



Șnur



Cablu USB



Cablu AV



Baterie Litiu-ion LI-42B



CD-ROM ib



sau



Adaptor F-2AC USB-AC

Alte accesorii care nu sunt prezentate în imagine: Manualul de utilizare (acest manual), certificatul de garanție. Setul de livrare poate diferi în funcție de locul de achiziție.

Pasul 2

Pregătirea camerei

„Pregătirea camerei” (pag. 10)

Pasul 3

Fotografierea și redarea imaginilor

„Fotografierea, Redarea și Ștergerea” (pag. 14)

Pasul 4

Utilizarea camerei

„Setările camerei” (pag. 3)

Pasul 5

Tipărirea

„Tipărirea directă (PictBridge)” (pag. 37)

„Programarea pentru tipărire (DPOF)” (pag. 40)

Cuprins

➤ Denumirea părților componente... 6	➤ Meniurile pentru funcțiile de redare, editare și tipărire 30
➤ Pregătirea camerei 10	
➤ Fotografierea, Redarea și Ștergerea 14	➤ Meniurile altor setări ale camerei 32
➤ Utilizarea modurilor de fotografiere 20	➤ Tipărirea 37
➤ Utilizarea funcțiilor de fotografiere 23	➤ Sfaturi practice 42
➤ Meniurile funcțiilor de fotografiere 27	➤ Anexă..... 46

Setările camerei

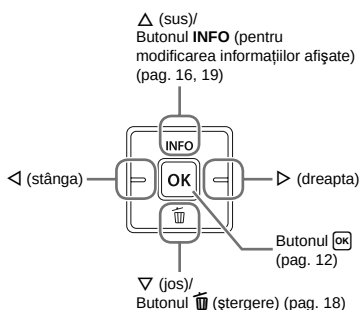
Utilizarea butoanelor de comandă directă

Cu ajutorul butoanelor directe, puteți accesa funcțiile frecvent utilizate.

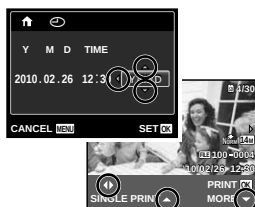


- Buton declanșator (pag. 14)
- Butoane zoom (pag. 16)
- Butonul (pentru comutare între fotografiere și redare) (pag. 15)
- Butonul **MENU** Menu (pag. 4)
- Butonul (ghid meniu) (pag. 19)

Blocul de săgeți



Simbolurile △ ▽ ◁ ▷ afișate pentru
selectarea imaginilor și setări indică faptul
că trebuie utilizat blocul de săgeți.



Utilizarea meniului

utilizați meniul pentru a modifica setările camerei, precum modul de fotografiere.

Apăsăți butonul **MENU** pentru a accesa meniul funcțiilor. Meniul funcțiilor poate fi utilizat pentru a configura funcțiile de fotografiere și redare utilizate frecvent, precum modul de fotografiere.

Fotografiere



Opțiunea selectată

Mod
fotografiere

Meniul
Funcții

Meniul
[SETUP]

Redare



Utilizați Δ ∇ pentru a selecta un meniu, iar apoi apăsați butonul OK .

Pentru a selecta modul de fotografiere

Utilizați $\triangleleft$ $\triangleright$ pentru a selecta un mod de fotografiere și apăsați butonul OK .

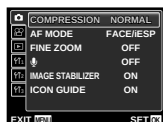
Pentru a selecta meniul funcțiilor

Utilizați Δ ∇ pentru a selecta un meniu, iar apoi utilizați $\triangleleft$ $\triangleright$ pentru a selecta o opțiune din meniu. Apăsăți butonul OK pentru a configura meniul funcțiilor.

În meniul [SETUP], puteți seta diferite funcții ale camerei, inclusiv funcțiile de fotografiere și redare care nu sunt afișate în meniul funcțiilor și alte setări precum data, ora și modul de afișare.

1 Selectați [SETUP] și apăsați butonul OK .

- Va fi afișat meniul [SETUP].



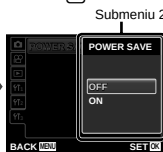
2 Apăsăți $\triangleleft$ pentru a selecta fișele meniului. Utilizați Δ ∇ pentru a selecta fila dorită și apăsați $\triangleright$.

Filă de meniu

Submeniul 1



3 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta submeniul 1 dorit, iar apoi apăsați butonul OK .



4 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta submeniul 2 dorit, iar apoi apăsați butonul OK .

- După efectuarea unei setări, pe ecran revine automat meniul anterior.

! Pot fi disponibile operații suplimentare. „Meniul de configurare” (pag. 27 – 36)



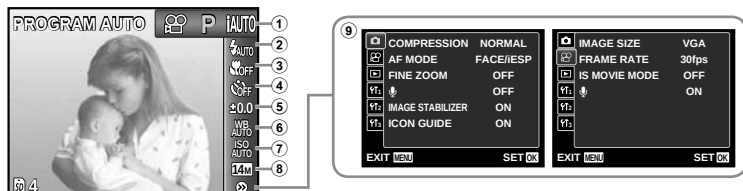
5 Apăsăți butonul MENU pentru a încheia configurarea.

! În anumite moduri de fotografiere, unele funcții nu pot fi utilizate. În astfel de cazuri, mesajul următor este afișat după configurare.



Index meniuri

Meniurile funcțiilor de fotografiere

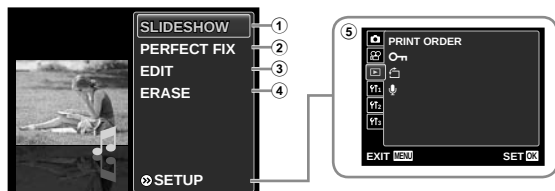


- | | | |
|--|--|---|
| <p>① Mod fotografiere
 P (PROGRAM AUTO)... pag. 14
 iAUTO (iAUTO)... pag. 20
 DIS (DIS MODE)*... pag. 20
 SCN (SCENE MODE)... pag. 20
 MAGIC (MAGIC FILTER)... pag. 21
 PA (PANORAMA)... pag. 22
 MOVIE (MOVIE)... pag. 15
 ② Bliț pag. 23
 ③ Macro pag. 23
 ④ Lampă autodeclanșator... pag. 24</p> | <p>⑤ Compensarea
 expunerii..... pag. 24
 ⑥ Balans de alb..... pag. 25
 ⑦ ISO pag. 25
 ⑧ Dimensiunea imaginii
 (fotografii) pag. 26
 ⑨ (SETUP) ►
 (Fotografiere)/
 (Înregistrări video)
 IMAGE SIZE
 (Înregistrări video) pag. 27</p> | <p>COMPRESSION
 (Fotografii) pag. 27
 FRAME RATE
 (Înregistrări video) pag. 27
 AF MODE pag. 28
 FINE ZOOM pag. 28
 IMAGE STABILIZER
 (Fotografii)²/IS MOVIE MODE
 (Înregistrări video) pag. 28
 (Fotografii) pag. 29
 (Înregistrări video)..... pag. 29
 ICON GUIDE pag. 29</p> |
|--|--|---|

*1 Disponibil numai la modelele FE-4030.

*2 Disponibil numai la modelele FE-5030/X-960.

Meniurile pentru funcțiile de redare, editare și tipărire



- | | |
|--|---|
| <p>① SLIDESHOW pag. 30
 ② PERFECT FIX pag. 30
 ③ EDIT pag. 30
 ④ ERASE pag. 30</p> | <p>⑤ (SETUP) ► (Redare)
 PRINT ORDER pag. 31
 PROTECT (Protejare) pag. 31
 ROTATE (Rotire) pag. 31
 ADD SOUND (Adăugarea sunetului
 la fotografii) pag. 31</p> |
|--|---|

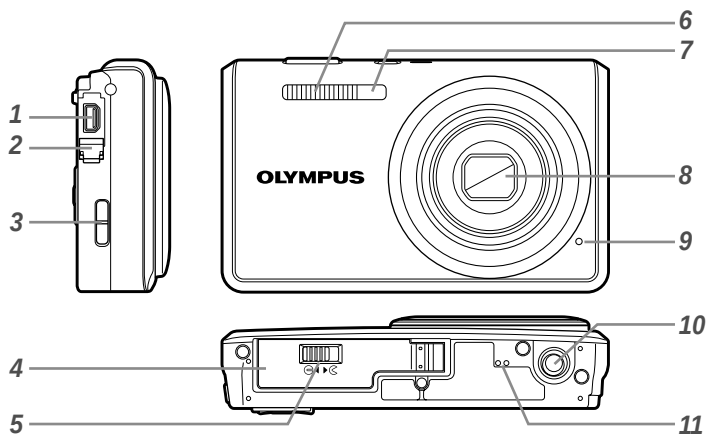
Meniurile altor setări ale camerei

- | | | |
|---|--|---|
| <p>① FORMAT
 BACKUP
 RESET pag. 34
 ② USB CONNECTION pag. 34
 ③ POWER ON pag. 34
 SAVE SETTINGS pag. 34
 EXIT MENU pag. 34</p> | <p>① Y1 (Setări 1)
 MEMORY FORMAT/
 FORMAT pag. 32
 BACKUP pag. 32
 Limba pag. 32
 RESET pag. 32
 USB CONNECTION pag. 33
 POWER ON pag. 33
 SAVE SETTINGS pag. 33</p> | <p>② Y2 (Setări 2)
 PW ON SETUP pag. 33
 SOUND SETTINGS pag. 34
 PIXEL MAPPING pag. 34
 Ecranul pag. 34
 (Data/ora) pag. 34
 WORLD TIME pag. 35
 VIDEO OUT pag. 35
 ③ Y3 (Setări 3)
 POWER SAVE pag. 36</p> |
|---|--|---|

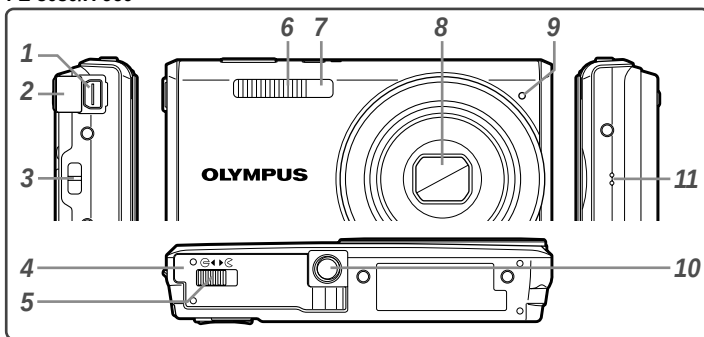


Denumirea părților componente

Corpul camerei

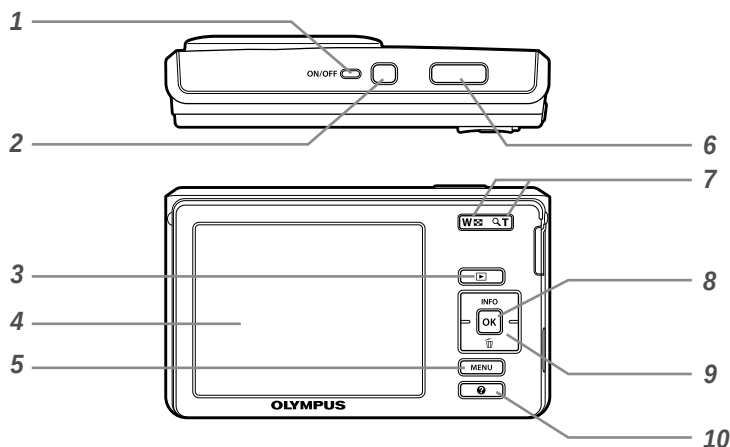


FE-5030/X-960



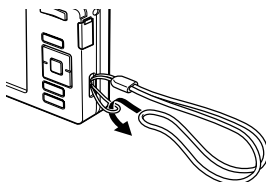
- 1 Multiconector..... pag. 11, 12, 35, 37
- 2 Capac conector..... pag. 11, 12, 35, 37
- 3 Orificiu prindere șnur..... pag. 7
- 4 Capac compartiment pentru acumulator/card..... pag. 10
- 5 Clapetă blocare compartiment pentru acumulator/card..... pag. 10

- 6 Bliț..... pag. 23
- 7 Lampă autodeclanșator pag. 24
- 8 Obiectivul pag. 46, 59
- 9 Microfonul pag. 29, 31
- 10 Soclu trepied
- 11 Difuzor



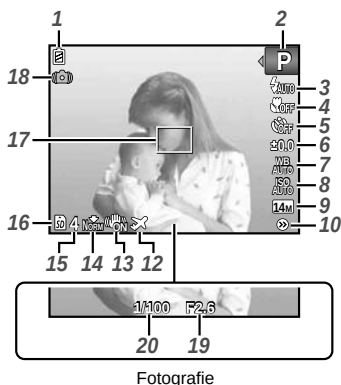
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Indicatorul luminos..... pag. 11, 12 | 7 | Butoane zoom..... pag. 16 |
| 2 | Butonul ON/OFF pag. 12, 14 | 8 | Butonul OK (OK)..... pag. 3, 12 |
| 3 | Butonul (pentru comutare între fotografiere și redare) pag. 15 | 9 | Blocul de săgeți..... pag. 3 |
| 4 | Ecranul..... pag. 14, 42 | | Butonul INFO (pentru modificarea informațiilor afișate) pag. 16, 19 |
| 5 | Butonul MENU pag. 4 | | Butonul (ștergere) pag. 18 |
| 6 | Butonul declanșator pag. 14 | 10 | Butonul (ghid meniu)..... pag. 19 |

Prinderea curelei de transport

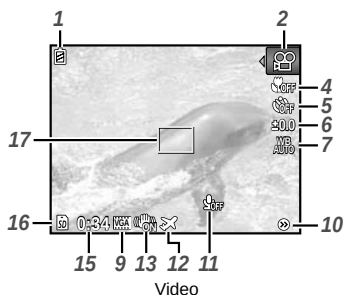


Strângeți șnurul bine, astfel încât să nu se desfacă accidental.

Ecranul în mod fotografiere



Fotografie



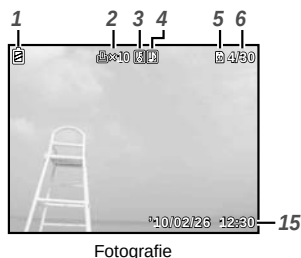
1	Indicator nivel baterie.....	pag. 12
2	Mod de fotografiere.....	pag. 14, 20
3	Bliț.....	pag. 23
	Stand-by bliț/încărcare bliț	pag. 42
4	Macro	pag. 23
5	Autodeclanșator	pag. 24
6	Compensarea expunerii.....	pag. 24
7	Balans de alb	pag. 25
8	ISO.....	pag. 25
9	Dimensiunea imaginii.....	pag. 26, 27
10	Meniul [SETUP]	pag. 4, 5
11	Înregistrarea cu sunet (înregistrări video).....	pag. 29

*1 Disponibil numai la modelele FE-5030/X-960.

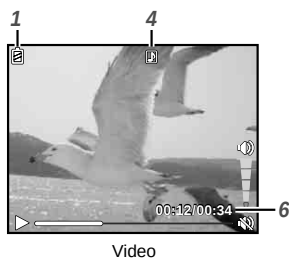
12	Ora pe glob	pag. 35
13	Stabilizare imagine (fotografii)*1/ Stabilizator digital de imagine (înregistrări video)	pag. 28
14	Comprimare (fotografii)	pag. 27
15	Numărul de fotografii ce pot fi stocate	pag. 14
	Durata înregistrării continue (înregistrări video)	pag. 15
16	Memoria utilizată.....	pag. 48
17	Chenar AF.....	pag. 14
18	Avertizare instabilitate cameră.....	-
19	Valoarea diafragmei	pag. 14
20	Viteză declanșator	pag. 14

Ecranul în mod redare

- Afișarea normală

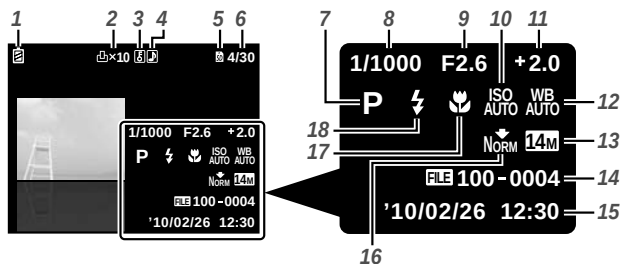


Fotografie



Video

- Afișarea detaliată



1	Indicator nivel baterie.....	pag. 12
2	Programare pentru tipărire/ număr de exemplare.....	pag. 40/pag. 39
3	Protejarea imaginilor.....	pag. 31
4	Adăugarea sunetului.....	pag. 29, 31
5	Memoria utilizată.....	pag. 48
6	Numărul cadrului/ numărul total de imagini.....	pag. 16
	Timpul scurs/durata totală a înregistrării (înregistrări video).....	pag. 17
7	Mod de fotografiere.....	pag. 14, 20
8	Viteza declanșator	pag. 14

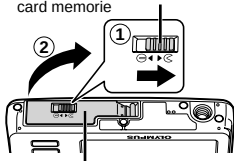
9	Valoarea diafragmei.....	pag. 14
10	ISO.....	pag. 25
11	Compensarea expunerii.....	pag. 24
12	Balans de alb	pag. 25
13	Dimensiunea imaginii.....	pag. 26, 27
14	Numărul fișierului	-
15	Data și ora.....	pag. 12
16	Comprimare (fotografii).....	pag. 27
	Frecvență cadre (înregistrări video).....	pag. 27
17	Macro.....	pag. 23
18	Bliț.....	pag. 23

Pregătirea camerei

Introducerea acumulatorului și a cardului de memorie SD/SDHC (comercializat separat)

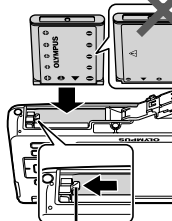
- ! Utilizați numai carduri de memorie SD/SDHC pentru această cameră. Nu introduceți niciun alt tip de card în cameră.

1 Dispozitiv de blocare compartiment acumulator/ card memorie

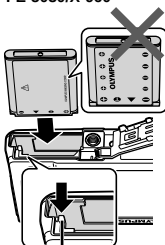


Compartiment pentru acumulator/card memorie

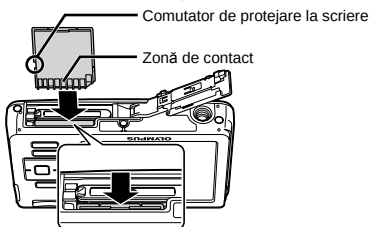
2 FE-4030



FE-5030/X-960



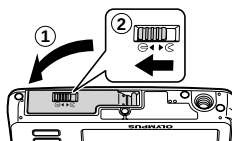
Dispozitiv de blocare a acumulatorului



- ! Introduceți acumulatorul cu semnul ▼ înainte și cu semnele ⊕ (FE-4030)/ ⊖ (FE-5030/X-960) înspre butonul de blocare pentru acumulator. Dacă acumulatorul este deteriorat la exterior (zgârieturi etc.), acesta poate produce supraîncălzire sau explozie.

- ! Introduceți acumulatorul acționând dispozitivul de blocare în direcția indicată de săgeată.
- ! Acționați dispozitivul de blocare prin glisare în direcția indicată de săgeată pentru deblocare și scoateți acumulatorul.
- ! Înainte de a deschide compartimentul acumulatorului/cardului, opriți camera.
- ! Când utilizați camera, nu uitați să închideți capacul compartimentului acumulatorului/cardului.
- ! Introduceți cardul până se aude un clic și rămâne fixat.
- ! Nu atingeți direct zona de contact.

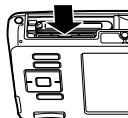
3



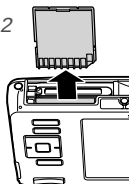
- ! Această cameră permite utilizatorului să facă fotografii utilizând memoria internă chiar dacă nu este introdus un card de memorie SD/SDHC (comercializat separat). „Utilizarea cardurilor SD/SDHC” (pag. 47)
- ! „Numărul de fotografii ce pot fi stocate/ durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe carduri SD/SDHC” (pag. 49)

Scoaterea cardului de memorie SD/SDHC

1



2



- ! Apăsați cardul până când se aude un clic și iese puțin în afară, după care scoateți cardul complet din aparat.

Încărcarea acumulatorului și instalarea aplicației software furnizate (ib)

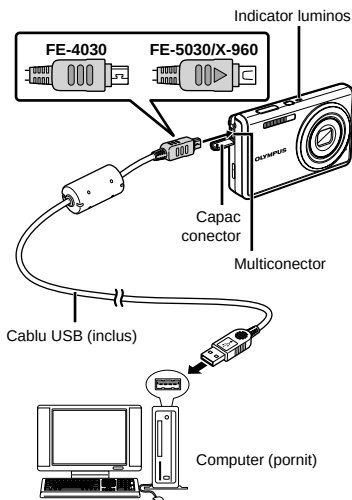
După verificarea cerințelor de sistem, urmați instrucțiunile de mai jos pentru a conecta camera la computer, a încărca acumulatorul și a instala aplicația software furnizată (ib).

Cerințe de sistem

Windows XP (Service Pack 2 sau ulterior)/
Windows Vista/Windows 7

- ❗ Dacă sistemul dvs. nu îndeplinește cerințele sau dacă nu utilizați un computer, încărcați acumulatorul utilizând adaptorul USB-AC furnizat. „Încărcarea acumulatorului cu adaptorul USB-AC furnizat” (pag. 12)

Conectarea camerei



Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul poate fi încărcat prin conectarea camerei la un computer.

- Indicatorul luminos se aprinde în timpul încărcării și se stinge când procesul de încărcare s-a încheiat.
- ❗ Încărcarea durează până la 3 ore.
- ❗ Dacă indicatorul luminos nu se aprinde, camera nu este conectată corect sau acumulatorul, camera sau cablul USB pot fi defecte.

Instalarea aplicației software pe computer (ib)

- ❗ Pentru informații despre utilizarea aplicației software (ib), consultați resursele de ajutor online ale acesteia.

1 Introduceți discul furnizat în unitatea CD-ROM.

- Pe ecran va apărea o fereastră cu meniul de instalare.
- ❗ Dacă fereastra de instalare nu apare, selectați „Computerul meu” (Windows XP) sau „Computer” (Windows Vista/Windows 7) din meniul Start. Faceți clic dublu pe pictograma unității CD-ROM pentru a deschide fereastra CD, iar apoi faceți clic dublu pe „CameraInitialSetup.exe”.

2 Conectați camera la computer.

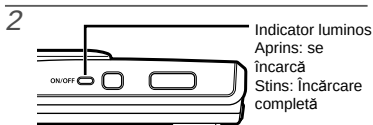
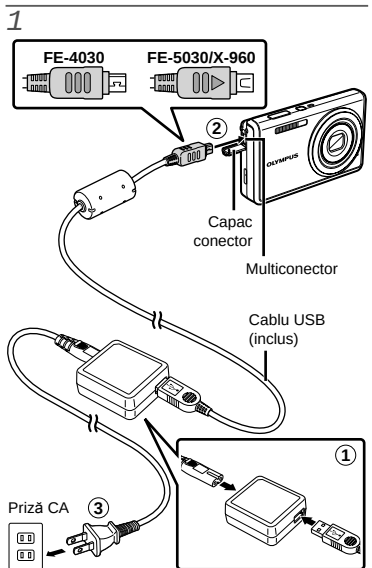
- ❗ Dacă pe ecranul camerei nu apare nimic atunci când aceasta este conectată, este posibil ca acumulatorul să fie epuizat. Lăsați camera conectată la computer până când acumulatorul s-a încărcat, apoi deconectați și reconectați camera.

3 Urmăți instrucțiunile de pe ecran.

Încărcarea acumulatorului cu adaptorul USB-AC furnizat

- ! Adaptorul inclus F-2AC USB-AC (cu cablu de c.a. sau cu conectare directă, numit în continuare adaptor c.a.) diferă în funcție de zona de comercializare a camerei. Dacă ați primit un adaptor c.a. cu conectare directă, cuplați-l direct la o priză de c.a.
- ! Adaptorul c.a. inclus este destinat exclusiv încărcării acumulatorului. Nu executați operațiuni precum fotografierea, redarea de imagini și altele în timp ce adaptorul c.a. este conectat la cameră.

Exemplu: adaptor c.a. cu cablu c.a.

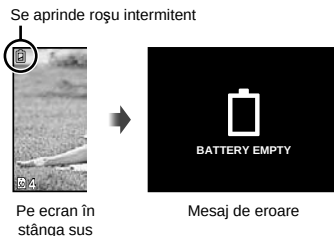


- ! Acumulatorul nu este încărcat complet în momentul achiziționării. Înainte de utilizare, încărcăți acumulatorul până când indicatorul luminos se stinge (aprox. 3 ore).

- ! Dacă indicatorul luminos nu se aprinde, camera nu este conectată corect sau acumulatorul, camera sau adaptorul c.a. pot fi defecte.
- ! Pentru detalii despre acumulator și adaptorul c.a., consultați secțiunea „Acumulatorul și adaptorul (inclus)” (pag. 46).
- ! Acumulatorul poate fi încărcat prin conectarea camerei la un computer. Timpul de încărcare diferă în funcție de performanțele computerului. (În anumite cazuri poate dura aproximativ 10 ore.)

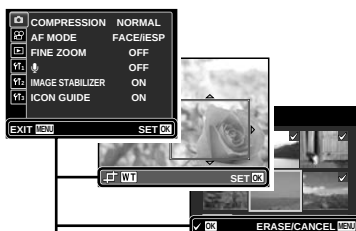
Când trebuie să încărcăți acumulatorul

Acumulatorul trebuie încărcat când apare mesajul de eroare de mai jos.



Ghid de utilizare

Ghidul de operare afișat la baza ecranului indică faptul că trebuie utilizat butonul **MENU**, **OK** sau butoanele zoom.



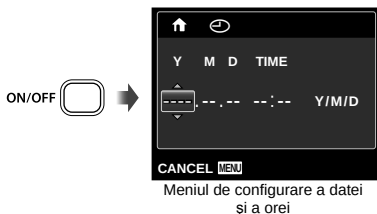
Ghid de utilizare

Selectarea datei, orei și a fusului orar

Data și ora fixate aici vor fi salvate împreună cu numele fișierelor, date de tipărire și alte date.

1 Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni camera.

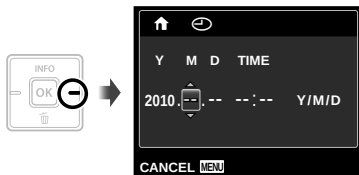
- Dacă data și ora nu sunt fixate, va apărea meniul de configurare a acestora.



2 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta anul la poziția [Y].



3 Apăsați $\triangleright$ pentru a salva anul selectat la poziția [Y].



4 La fel ca și la pașii 2 și 3, utilizați $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ și butonul OK pentru a seta [M] (luna), [D] (ziua), [TIME] (ora și minutele) și [Y/M/D] (ordinea afișării datei).

- ! Pentru o fixare mai exactă, apăsați butonul OK când semnalul orar după care reglați este la secunda 00 în timp ce setați minutele.
- ! Prin intermediul setărilor din meniu, puteți modifica data și ora. ☺ (Data/ora) (pag. 34)

5 Utilizați $\triangleleft \triangleright$ pentru a selecta fusul orar local, iar apoi apăsați butonul OK .

- Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a activa sau dezactiva ora de vară ([SUMMER]).



- ! Meniurile pot fi utilizate pentru a modifica fusul orar selectat. [WORLD TIME] (pag. 35)

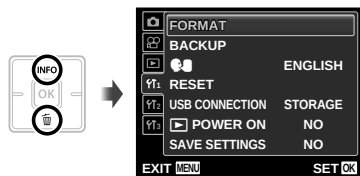
Schimbarea limbii de afișare

Puteți selecta limba pentru meniuri și mesaje de eroare afișate pe ecran.

1 Accesați meniul [SETUP].

- ! „Utilizarea meniului” (pag. 4)

2 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta fila ⌂ (Setări 1), iar apoi apăsați $\triangleright$.



3 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta ☺ și apăsați butonul OK .

4 Utilizați $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ pentru a selecta limba preferată și apăsați butonul OK .

5 Apăsați butonul MENU.



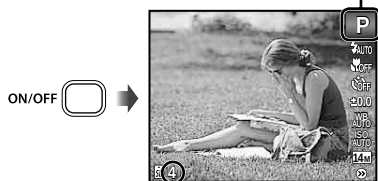
Fotografierea, Redarea și Ștergerea

Fotografierea cu deschiderea optimă a diafragmei și cu timpul de expunere potrivit [PROGRAM AUTO]

În acest mod, se poate utiliza fotografierea cu parametri reglați automat, dar permite, în același timp, reglarea unui număr mare de alte funcții de fotografiere precum compensarea expunerii, balansul de alb și altele.

1 Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni camera.

Indicator [PROGRAM AUTO]



Numărul fotografiilor care pot fi memorate (pag. 49)

Ecran
(ecran în mod standby)

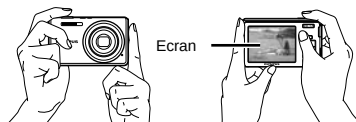
- ! Dacă indicatorul [PROGRAM AUTO] nu apare, apăsați butonul **MENU** pentru a accesa meniul funcțiilor, iar apoi selectați modul de fotografiere **P**. „Utilizarea meniului” (pag. 4)

Afișare mod curent de fotografiere



- ! Apăsați din nou butonul **ON/OFF** pentru a opri camera.

2 Țineți camera și compuneți imaginea.



În poziție orizontală



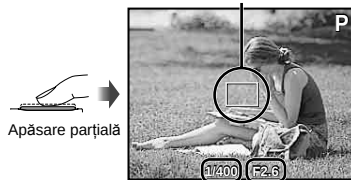
În poziție verticală

- ! Când țineți camera în mâini, aveți grijă să nu obstrucționați blițul cu degetele etc.

3 Apăsați la jumătate butonul declanșator pentru a focaliza pe subiect.

- Când camera focalizează pe subiect, expunerea este blocată (sunt afișate viteza obturatorului și valoarea diafragmei), iar chenarul țință AF devine verde.
- Dacă chenarul țință AF se aprinde intermitent în roșu, focalizarea nu este reușită. Încercați să focalizați din nou.

Cadrul țință AF



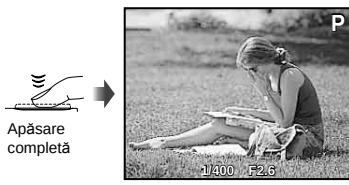
Apăsare parțială

Viteză
declanșator

Valoarea
diafragmei

- ! „Focalizarea” (pag. 44)

- 4** Pentru a face fotografia, apăsați ușor butonul declanșator până la capăt, având grijă să nu mișcați camera.



Vizionarea imaginii

Vizionarea imaginilor în timpul fotografierii

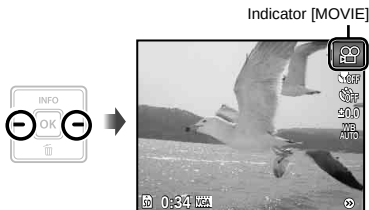
Puteți activa redarea imaginilor apăsând butonul . Pentru a reveni la modul fotografiere, fie apăsați butonul , fie apăsați la jumătate butonul declansator.

Înregistrarea video [MOVIE]

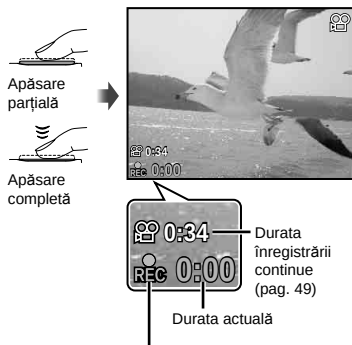
- 1** Apăsați butonul **MENU** pentru a accesa meniul funcțiilor.



- 2 Utilizați   pentru a selecta modul de fotografiere  și apăsați butonul .



- 3 Apăsați butonul declanșator la jumătate pentru a focaliza pe subiect, apoi apăsați ușor declanșatorul până la capăt pentru a începe înregistrarea.**



Se aprinde în roșu în timpul înregistrării

- 4 Pentru a opri înregistrarea, apăsați complet butonul declanșator.**

! Și sunetul va fi înregistrat.

⚠ În timpul înregistrării audio, nu poate fi folosit decât zoom-ul digital. Pentru a efectua o înregistrare video cu zoom optic, setați [🎤] (înregistrări video) (pag. 29) la poziția [OFF].

Utilizarea funcției zoom

Cu ajutorul butoanelor zoom puteți ajusta distanța de fotografiere.

Apăsând butonul
wide (W)

Apăsarea butonului
telefoto (T)



Indicator de zoom



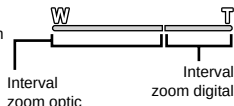
Zoom optic: 5x (FE-5030/X-960)
4x (FE-4030)

Zoom digital: 4x

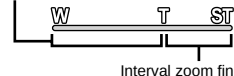
**Obținerea de fotografii mai în detaliu
fără reducerea calității imaginii
[FINE ZOOM] (pag. 28)**

Aspectul scalei zoom indică gradul
de apropiere cu zoom fin/zoom digital.

Când se utilizează
zoom optic și zoom
digital



Când se utilizează
zoom fin



Selectarea informațiilor de fotografiere afișate pe ecran

Modul de afișare a informațiilor pe ecran poate fi modificat pentru a corespunde situației, precum obținerea unei imagini neobstrucționate de informațiile afișate pe ecran sau realizarea unei compoziții precise prin utilizarea afișajului grilă.

1 Apăsați butonul (INFO).

- La fiecare apăsare a butonului, informațiile legate de fotografiere afișate pe ecran se modifică în ordinea descrisă mai jos. „Ecran în mod fotografiere” (pag. 8)

Normal



Fără informații



Detaliat



Vizionarea imaginilor

1 Apăsați butonul .

Numărul cadrului/
Numărul total de imagini



Imagine redată

2 Pentru a selecta o imagine, utilizați ◀▶.



- Țineți apăsat ▶ pentru a derula înainte sau ◀ pentru a derula înapoi.
- Dimensiunea de afișare a imaginilor poate fi modificată. „Afișarea index și afișarea mărită” (pag. 18)

Redarea înregistrărilor audio

Pentru a reda sunetul înregistrat împreună cu o imagine, selectați imaginea și apăsați butonul [OK]. Pe imaginile care au înregistrat o secvență audio va apărea o pictogramă [🔊].

- [🔊] (fotografii) (pag. 29, 31)



În timpul redării audio.

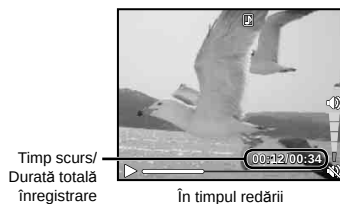
Redarea înregistrărilor video

Selectați o înregistrare video și apăsați butonul [OK].



Video

Operațiuni în timpul redării înregistrării video



Întreruperea și reluarea redării	Apăsați butonul [OK] pentru a întrerupe redarea. Pentru a continua redarea din mod pauză, derulați înainte sau înapoi, apăsați butonul [OK].
Derularea înainte	Apăsați ▶ pentru a derula înainte. Apăsați din nou ▶ pentru a mări viteza de derulare.
Derulare înapoi	Apăsați ◀ pentru a derula înapoi. Viteza de derulare crește la fiecare apăsare a butonului ◀.
Reglarea volumului	Pentru a regla volumul, utilizați △ ▽.

Operațiuni disponibile când redarea este în mod pauză



Accesarea începutului sau sfârșitului	Apăsați △ pentru a afișa primul cadru și ▽ pentru a afișa ultimul cadru.
Deplasarea cadru cu cadru, înainte sau înapoi	Apăsați ▶ sau ◀ pentru a accesa cadrul următor sau anterior. Țineți apăsat ▶ sau ◀ pentru derulare continuă pe imagine înainte sau înapoi.
Reluarea redării	Apăsați butonul [OK] pentru a continua redarea.

Pentru a opri redarea video

Apăsați butonul MENU.

Ștergerea imaginilor în timpul redării (Ștergerea imaginilor una câte una)

- 1 Redați imaginea pe care doriți să o ștergeți și apăsați **▽** (**W**).



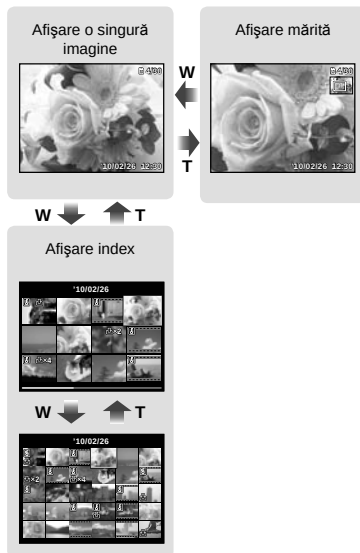
- 2 Apăsați **△▽** pentru a selecta [ERASE], iar apoi apăsați butonul **OK**.

! Opțiunile [ALL ERASE] (pag. 30) și [SEL. IMAGE] (pag. 30) pot fi utilizate pentru a șterge mai multe imagini simultan.

Afișarea index și afișarea mărită

Afișarea tip index vă permite să selectați rapid imaginea dorită. Afișarea mărită (de până la 10x) permite examinarea imaginii în detaliu.

- 1 Apăsați butoanele zoom.



Selectarea unei imagini în modul de afișare index

Utilizați **△▽◀▶** pentru a selecta o imagine, iar apoi apăsați butonul **OK** pentru a afișa individual imaginea selectată.

Deplasarea unei imagini afișate mărit

Utilizați **△▽◀▶** pentru a deplasa cadrul de vizionare.



Utilizarea modurilor de fotografiere

- Modul de fotografiere poate fi selectat din meniul funcțiilor în ordinea următoare: **P**, **IAUTO**, (Disponibil numai la modelele FE-4030), **SCN**, **MAGIC**, și .
- „Utilizarea meniului” (pag. 4)

Fotografierea cu parametri setați automat [iAUTO]

În funcție de scena fotografiată, camera selectează automat modul optim de fotografiere: [PORTRAIT]/[LANDSCAPE]/[NIGHT+PORTRAIT]/[SPORT]/[MACRO]. Acesta este un mod complet automat ce permite utilizatorului să facă fotografii utilizând modul de fotografiere optim pentru scena fotografiată prin simpla apăsare a butonului declanșator.

1 Selectați modul de fotografiere **IAUTO**.

Pictograma se schimbă în funcție de scena selectată automat de către cameră.



- În anumite cazuri, camera nu poate selecta modul de fotografiere adecvat.
- Când camera nu poate identifica modul optim de fotografiere, va fi selectat modul [PROGRAM AUTO].

Reducerea neclarității [DIS MODE] (FE-4030)

Acest mod permite reducerea neclarității imaginii cauzate de mișcarea aparatului sau a subiectului fotografiat.

1 Selectați modul de fotografiere .

Indicator [DIS MODE]



Utilizarea modului optim pentru scena fotografiată [SCENE MODE]

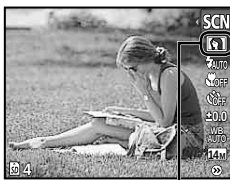
1 Selectați modul de fotografiere **SCN**.



2 Apăsați pentru a accesa submeniul.



3 Utilizați <D> pentru a selecta modul, apoi apăsați butonul **OK** pentru a confirma.



Pictograma ce indică modul [SCENE MODE] selectat

❗ În modul [SCENE MODE], parametrii optimi de fotografiere sunt preprogramați pentru anumite condiții de fotografiere. Din acest motiv, anumite setări nu pot fi modificate în anumite moduri.

Opțiune	Aplicație
PERSON PORTRAIT/ LANDSCAPE / NIGHT SCENE ¹ / NIGHT+PORTRAIT / SPORT / INDOOR / CANDLE / SELF PORTRAIT / SUNSET ¹ / FIREWORKS ¹ / CUISINE / DOCUMENTS / BEACH & SNOW / PET	Camera fotografiază utilizând setările optime pentru condițiile de fotografiere.

¹ Când subiectul este întunecat, este activată automat reducerea zgomotului de imagine. Aceasta dublează perioada de fotografiere, timp în care nu pot fi făcute alte fotografii.

Fotografierea unui subiect în mișcare, precum un animal ([**PET**])

- 1 Utilizați <D> pentru a selecta [**PET**], apoi apăsați butonul **OK** pentru a confirma.
- 2 Orientați camera pentru a suprapune chenarul țintă AF pe subiect și apăsați butonul **OK**.

- Când camera identifică subiectul, chenarul țintă AF urmărește automat mișcarea subiectului și focalizează continuu asupra acestuia.
„Focalizarea continuă asupra unui subiect în mișcare (AF TRACKING)” (pag. 28)

Utilizarea efectelor speciale la fotografiere [MAGIC FILTER]

Adăugați fotografiei dvs. un efect artistic selectând unul din filtrele magice.

1 Selectați modul de fotografiere **MAGIC**.



2 Apăsați **▽** pentru a accesa submeniul.



3 Utilizați <D> pentru a selecta efectul dorit, apoi apăsați butonul **OK** pentru a confirma.



Pictograma ce indică filtrul [MAGIC FILTER] selectat

Mod de fotografiere	Opțiuni
MAGIC FILTER	1 POP ART 2 PIN HOLE 3 FISH EYE 4 DRAWING

❗ În modul [MAGIC FILTER], parametrii optimi de fotografiere sunt preprogramați pentru fiecare efect. Din acest motiv, anumite setări nu pot fi modificate în anumite moduri.

Crearea de imagini panoramice [PANORAMA]

Faceți fotografii care pot fi combinate pentru a crea o imagine panoramică cu ajutorul aplicației software ib.

- ! Focalizarea, expunerea (pag. 24), poziția zoom (pag. 16) și balansul de alb (pag. 25) sunt fixate la valorile din primul cadru.
- ! Blițul (pag. 23) este fixat la modul (FLASH OFF – fără bliț).

1 Selectați modul de fotografiere .



2 Utilizați pentru a selecta direcția de panoramare.

3 Apăsați butonul declanșator pentru a captura primul cadru, apoi compuneți cea de-a doua imagine.

Înainte de prima fotografie



După prima fotografie



- După capturarea primei fotografii, zona care apare în chenarul alb va reapărea la marginea ecranului, în direcția opusă direcției de panoramare. Încadrați următoarele imagini astfel încât să se suprapună cu imaginea de pe ecran.

4 Repetați pasul 3 până la capturarea numărului dorit de cadre, apoi apăsați butonul MENU când ați terminat.

- ! Fotografierea panoramică este posibilă pentru maxim 10 cadre.
- ! Pentru informații despre crearea imaginilor panoramice, consultați resursele de ajutor online ale aplicației software ib.



Utilizarea funcțiilor de fotografiere

! „Utilizarea meniului” (pag. 4)

Utilizarea blițului

Pot fi selectate diferite funcții bliț pentru a corespunde condițiilor de fotografiere.

1 Selectați o opțiune pentru bliț din meniul funcțiilor de fotografiere.



2 Utilizați <D> pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul [OK] pentru a confirma.

Opțiune	Descriere
FLASH AUTO	Blițul se declanșează automat în condiții de lumină slabă sau contralumină.
REDEYE	Sunt emise lumini preliminare pentru a elimina efectul de ochi roșii.
FILL IN	Blițul se declanșează indiferent de lumina disponibilă.
FLASH OFF	Blițul nu se declanșează.

Fotografierea la distanță foarte mică (fotografiere Macro)

Această funcție permite focalizarea și fotografierea subiecților la distanță foarte mică.

1 Selectați opțiunea macro din meniul funcțiilor de fotografiere.



2 Utilizați <D> pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul [OK] pentru a confirma.

Opțiune	Descriere
OFF	Modul macro este dezactivat.
MACRO	Permite fotografierea de la numai 15 cm ¹ (60 cm ²) față de subiect.
SUPER MACRO ³	Permite fotografierea de la numai 7 cm (FE-5030/X-960)/4 cm (FE-4030) față de subiect.

¹ Când butonul zoom este în poziția superangular maximă (W).

² Când butonul zoom este în poziția tele maximă (T).

³ Valoarea zoom este fixată automat.

! Blițul (pag. 23) și funcția zoom (pag. 16) nu pot fi configurate în cazul fotografierii super macro.

Utilizarea autodeclanșatorului

După apăsarea completă a butonului declanșator, imaginea este înregistrată după un scurt interval de timp.

- 1 **Selectați opțiunea autodeclanșator din meniul funcțiilor de fotografiere.**



- 2 **Utilizați <D> pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul [OK] pentru a confirma.**

Opțiune	Descriere
⏸ OFF	Temporizatorul pentru autodeclanșare este dezactivat.
⌚ 12 SEC	Ledul autodeclanșatorului rămâne aprins aproximativ 10 secunde, luminează intermitent cca. 2 secunde și apoi are loc fotografierea.
⌚ 2 SEC	Lampa autodeclanșatorului se aprinde intermitent cca. 2 secunde și apoi are loc fotografierea.

⚠ Autodeclanșatorul se anulează automat după o fotografiere.

Pentru a anula autodeclanșatorul după activare

Apăsați butonul **MENU**.

Reglarea luminozității (Compensarea expunerii)

Luminozitatea standard (expunerea corespunzătoare) reglată de cameră pe baza modului de fotografiere poate fi reglată manual pentru a obține fotografia dorită (cu excepția modului [iAUTO]).

- 1 **Selectați opțiunea privind compensarea expunerii din meniul funcțiilor de fotografiere.**



- 2 **Utilizați <D> pentru a selecta luminozitatea dorită, iar apoi apăsați butonul [OK].**

Obținerea unei combinații de culori naturale (Balansul de alb)

Pentru a obține culori mai naturale, selectați pentru balansul de alb o opțiune adecvată scenei fotografiate.

1 Selectați o opțiune pentru balansul de alb din meniul funcțiilor de fotografiere.



2 Utilizați <> pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul OK pentru a confirma.

Opțiune	Descriere
WB AUTO	Camera va regla automat balansul de alb în funcție de condițiile de fotografiere.
	Pentru fotografiere în exterior cu cer senin
	Pentru fotografiere în exterior cu cer înorat
	Pentru fotografiere cu lumină tungsten
	Pentru fotografiere cu lumină fluorescentă naturală (iluminare casnică etc.)
	Pentru fotografiere cu lumină fluorescentă neutră (lămpi de birou etc.)
	Pentru fotografiere cu lumină fluorescentă albă (birouri etc.)

Selectarea sensibilității ISO

! Prescurtare pentru „International Organization for Standardization”. Standardele ISO specifică sensibilitatea pentru camere digitale și peliculă; spre exemplu, pentru a indica sensibilitatea, sunt utilizate coduri precum „ISO 100”.

! La setarea ISO, chiar dacă valorile mai mici înseamnă sensibilitate redusă, se pot realiza fotografii clare în condiții de iluminare completă. Valorile mai mari înseamnă sensibilitate mai mare, iar imaginile pot fi înregistrate la o viteză mai mare a obturatorului, chiar și în condiții de slabă iluminare. Totuși, sensibilitatea ridicată dă naștere la zgomotul de imagine care dă imaginii un aspect granulat.

1 Selectați opțiunea ISO din meniul funcțiilor de fotografiere.



2 Utilizați <> pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul OK pentru a confirma.

Opțiune	Descriere
ISO AUTO	Camera va regla automat sensibilitatea în funcție de condițiile de fotografiere.
HIGH ISO AUTO ¹	Camera selectează automat o sensibilitate mai mare decât [ISO AUTO] pentru a reduce neclaritatea cauzată de mișcarea camerei și mișcarea subiectului.
Valoare	Sensibilitatea ISO este fixată la valoarea selectată.

¹ Disponibil numai la modelele FE-5030/X-960.

Selectarea dimensiunii fotografiilor

- 1 **Selectați opțiunea privind dimensiunea fotografiilor din meniul funcțiilor de fotografiere.**



- 2 **Utilizați <> pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul [OK] pentru a confirma.**

Opțiune	Descriere
14M (4288×3216)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A3 (297 × 420 mm).
8M (3264×2448)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A3 sau mai mic (297 × 420 mm).
5M (2560×1920)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A4 (210 × 297 mm).
3M (2048×1536)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A4 sau mai mic (210×297 mm).
2M (1600×1200)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A5 (148 × 210 mm).
1M (1280×960)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor în format carte poștală.
VGA (640×480)	Adecvat pentru vizionarea fotografiilor pe un TV sau pentru utilizarea fotografiilor în emailuri sau pe pagini web.
16:9S (1920×1080)	Adecvat pentru redarea fotografiilor pe un TV cu ecran panoramic.

! Dimensiunea imaginii pentru înregistrări video poate fi selectată din meniul [SETUP]. [IMAGE SIZE/FRAME RATE] (pag. 27)

! „Numărul de fotografii ce pot fi stocate/ durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe carduri SD/SDHC” (pag. 49)

Meniurile funcțiilor de fotografiere

! Setările standard ale funcției sunt marcate cu .

Selectarea unui mod de comprimare pentru fotografii [COMPRESSION]

 (Meniu fotografiere) ► COMPRESSION

Moduri de fotografiere disponibile: **P** **IAUTO** ¹ **SCN** **MAGIC** 

¹ Disponibil numai la modelele FE-4030.

Submeniu 2	Aplicație
FINE	Fotografiere la calitate înaltă.
NORMAL	Fotografiere la calitate normală.

! „Numărul de fotografii ce pot fi stocate/durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe carduri SD/SDHC” (pag. 49)

Selectarea calității imaginii pentru înregistrări video [IMAGE SIZE/FRAME RATE]

 (Meniu înregistrări video) ► IMAGE SIZE/FRAME RATE

Moduri de fotografiere disponibile: 

Submeniu 1	Submeniu 2	Aplicație
IMAGE SIZE	VGA (640×480)/ QVGA (320×240)	Selectați calitatea imaginii pe baza dimensiunii imaginii și a frecvenței de redare a cadrelor. O frecvență mai mare a cadrelor asigură o redare mai cursivă a imaginilor video.
FRAME RATE	 30 cps ⁻¹ /  15 cps ⁻¹	

⁻¹ cadre pe secundă

! „Numărul de fotografii ce pot fi stocate/durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe carduri SD/SDHC” (pag. 49)

Selectarea zonei de focalizare [AF MODE]

(Meniu fotografiere) ► AF MODE

Moduri de fotografiere disponibile: **P** IAUTO ¹

SCN MAGIC

¹ Disponibil numai la modelele FE-4030.

Submeniu 2	Aplicație
FACE/IESP	Camera focalizează automat. (Dacă este identificată o față, aceasta va fi încadrată de un chenar alb ¹ ; când apăsați la jumătate butonul declanșator, chenarul devine verde ² , dacă se poate obține focalizarea corectă. Dacă nu este identificată nicio față, camera va selecta un subiect din cadru și va focaliza automat.)
SPOT	Camera focalizează pe subiectul aflat în cadrul chenarului țintă AF.
AF TRACKING	Camera urmărește automat mișcarea subiectului pentru a focaliza continuu asupra acestuia.

¹ În cazul anumitor subiecți, este posibil ca acest chenar să nu apară sau să apară cu întârziere.

² Dacă chenarul devine roșu intermitent, camera nu poate focaliza. Încercați să apăsați din nou butonul declanșator la jumătate.

Focalizarea continuă asupra unui subiect în mișcare (AF Tracking)

① Orientați camera pentru a suprapune chenarul țintă AF pe subiect și apăsați butonul .

② Când camera identifică subiectul, chenarul țintă AF urmărește automat mișcarea subiectului și focalizează continuu asupra acestuia.

③ Pentru a anula urmărirea, apăsați butonul .

În funcție de subiect sau de condițiile de fotografiere, este posibil ca aparatul să nu poată fixa focalizarea sau să nu poată urmări subiectul în mișcare.

În situația în care camera nu reușește să urmărească mișcarea subiectului, chenarul țintă AF devine roșu.

Fotografierea la un grad mai mare de apropiere decât limita funcției zoom optic fără a reduce calitatea imaginii [FINE ZOOM]

(Meniu fotografiere) ► FINE ZOOM

Moduri de fotografiere disponibile: **P** IAUTO ¹

SCN MAGIC

¹ Disponibil numai la modelele FE-4030.

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Funcțiile zoom optic și zoom digital sunt utilizate pentru a apropia imaginea fotografiată.
ON	Funcțiile zoom optic și trunchierea imaginii sunt combinate pentru a apropia imaginea fotografiată (FE-5030/X-960: până la 33,5 x, FE-4030: până la 26,8 x).

Această funcție nu va reduce calitatea imaginii deoarece nu convertește datele cu un număr mai mic de pixeli în date cu un număr mai mare de pixeli.

Când este setată la [ON], opțiunea [IMAGE SIZE] este limitată la sau mai puțin.

Când este setată la [ON], funcția zoom digital este anulată automat.

Funcția [FINE ZOOM] nu este disponibilă când este selectat SUPER MACRO] (pag. 23).

Stabilizarea unei imagini tremurate ca efect al mișcării aparatului în momentul fotografierii [IMAGE STABILIZER] (fotografii) (FE-5030/X-960)/ [IS MOVIE MODE] (înregistrări video)

(Meniu fotografiere) ► IMAGE STABILIZER

(Meniu înregistrare video) ► IS MOVIE MODE

Moduri de fotografiere disponibile: **P** IAUTO **SCN** MAGIC

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Fotografierea se face fără utilizarea funcției de stabilizare a imaginii.
ON	La fotografiere se utilizează funcția de stabilizare a imaginii.

Setările standard sunt [ON] pentru [IMAGE STABILIZER] (fotografii) și [OFF] pentru [IS MOVIE MODE] (înregistrări video).

- ❗ La viteze de obturare mici (de exemplu la fotografierea într-un mod fotografierie nocturnă), unele imagini pot ieși fără efectul de stabilizare adecvat.
- ❗ Este posibil ca funcția de stabilizare a imaginii să nu poată corecta neclaritatea cauzată de mișcarea subiectului sau de mișcarea excesivă a camerei.
- ❗ Când [IS MOVIE MODE] (înregistrări video) este setat la [ON] în timpul filmării, imaginile înregistrate vor fi ușor mărite.

Adăugarea sunetului la fotografii [🔊]

📷 (Meniu fotografierie) ► 🔊

Moduri de fotografiere disponibile: **P** iAUTO 🔊^{*1}
SCN

^{*1} Disponibil numai la modelele FE-4030.

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Sunetul nu va fi înregistrat.
ON	Camera începe să înregistreze automat timp de circa 4 secunde de la fotografiere. Acest lucru este util pentru înregistrarea de comentarii despre imagine.

- ❗ În timpul înregistrării, îndreptați microfonul (pag. 6) spre sursa de sunet pe care doriți s-o înregistrați.

Înregistrarea sunetului în timpul înregistrărilor video [🔊]

📹 (Meniu înregistrări video) ► 🔊

Moduri de fotografiere disponibile: 📹

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Sunetul nu va fi înregistrat.
ON	Sunetul va fi înregistrat.

- ❗ Când este setat la [ON], numai funcția zoom digital poate fi utilizată în timpul înregistrării video. Pentru a efectua o înregistrare video cu zoom optic, setați [🔊] (înregistrări video) la [OFF].

Afișarea informațiilor pentru pictograme [ICON GUIDE]

📷 (Meniu fotografierie) ► ICON GUIDE

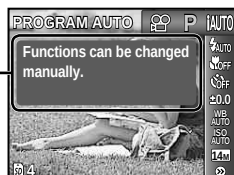
Moduri de fotografiere disponibile: **P** iAUTO 🔊^{*1}

SCN MAGIC 📷

^{*1} Disponibil numai la modelele FE-4030.

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Nu sunt afișate informații pentru pictograme.
ON	Când este selectat un mod de fotografiere sau o pictogramă din meniul funcțiilor de fotografiere, va fi afișată o explicație a pictogramei selectate (pentru a face informațiile să apară, țineți cursorul pe o pictogramă câteva momente).

Informații
pictogramă



Meniurile pentru funcțiile de redare, editare și tipărire

Redarea automată a imaginilor [SLIDESHOW]

SLIDESHOW

Lansarea prezentării automate

După apăsarea butonului **[OK]**, este lansată prezentarea automată. Pentru a întrerupe prezentarea, apăsați butonul **[OK]** sau **MENU**.

Deplasarea cadru cu cadru, înainte sau înapoi:

În timpul prezentării automate, apăsați **[>]** pentru a accesa cadrul următor sau **[<]** pentru a accesa cadrul anterior.

Retușarea imaginilor [PERFECT FIX]

PERFECT FIX

- ❗ În funcție de imagine, este posibil ca procesul de editare să nu fie eficient.
- ❗ Procesul de retușare poate reduce rezoluția imaginii.

Submeniu 1	Aplicație
ALL	[SHADOW ADJ] și [REDEYE FIX] sunt aplicate simultan.
SHADOW ADJ	Va fi intensificată numai luminozitatea secțiunilor întunecate de contralumină sau condiții de slabă iluminare.
REDEYE FIX	Va fi corectat efectul de ochi roșii provocat de bliț.

- Utilizați **[Δ ▽]** pentru a selecta o metodă de corectare, iar apoi apăsați butonul **[OK]**.
- Utilizați **[< >]** pentru a selecta o imagine de retușat, iar apoi apăsați butonul **[OK]**.
 - Imaginea retușată va fi salvată separat ca o nouă imagine.

Modificarea dimensiunilor imaginii [ZOOM]

EDIT ▶ [ZOOM]

Submeniu 2	Aplicație
WIDE 640 × 480	Salvează o imagine cu rezoluție înaltă ca imagine separată la o dimensiune mai redusă pentru atașare la mesaje e-mail sau alte aplicații.
OVER 320 × 240	

- Pentru a selecta o imagine, utilizați **[< >]**.
- Apăsați **[Δ ▽]** pentru a selecta dimensiunea, apoi apăsați butonul **[OK]**.

Decuparea unei imagini [CROP]

EDIT ▶ [CROP]

- Utilizați **[< >]** pentru a selecta o imagine, apoi apăsați butonul **[OK]**.
- Cu ajutorul butoanelor zoom, selectați dimensiunea cadrului de decupare; puteți muta poziția cadrului folosind **[Δ ▽ < >]**.



- Apăsați butonul **[OK]**.

- Imaginea editată va fi salvată separat ca o nouă imagine.

Ștergerea imaginilor [ERASE]

ERASE

Submeniu 1	Aplicație
ALL ERASE	Toate imaginile din memoria internă sau card vor fi șterse.
SEL. IMAGE	Imaginile sunt selectate și șterse individual.
ERASE	Șterge imaginea afișată.
CANCEL	Anulează ștergerea.

- ❗ Când ștergeți imagini din memoria internă, nu introduceți cardul în cameră.
- ❗ Când doriți să ștergeți imagini de pe card, introduceți cardul în cameră înainte de a efectua operațiunea.

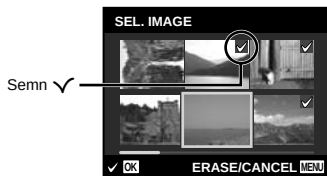
Ștergerea tuturor imaginilor [ALL ERASE]

- ① Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [ALL ERASE], iar apoi apăsați butonul **[OK]**.
- ② Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul **[OK]**.

Selectarea și ștergerea individuală a imaginilor [SEL. IMAGE]

- ① Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [SEL. IMAGE], iar apoi apăsați butonul **[OK]**.
- ② Utilizați $\triangleleft \triangleright$ pentru a selecta imaginea pe care doriți să o ștergeți și apăsați butonul **[OK]** pentru a adăuga imaginii un marcaj ✓.

- Apăsați butonul zoom W pentru a afișare tip index. Imaginile pot fi selectate ușor cu ajutorul $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$. Apăsați butonul T pentru a reveni la afișarea unei singure imagini.



- ③ Repetați pasul ② pentru a selecta imaginile pe care doriți să le ștergeți, iar apoi apăsați butonul **MENU** pentru a șterge imaginile selectate.
 - ④ Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul **[OK]**.
- Fotografii marcate cu ✓ sunt șterse.

Salvarea setărilor de tipărire împreună cu datele imaginii [PRINT ORDER]

[] (Meniu redare) ► **PRINT ORDER**

- ❗ „Programarea pentru tipărire (DPOF)” (pag. 40)
- ❗ Programarea pentru tipărire este disponibilă numai pentru imaginile memorate pe card.

Protejarea imaginilor []

[] (Meniu redare) ►

- ❗ Imaginile protejate nu pot fi șterse cu comanda [ERASE] (pag. 18, 30), [SEL. IMAGE] sau [ALL ERASE] (pag. 30), dar toate imaginile vor fi șterse cu comanda [MEMORY FORMAT]/[FORMAT] (pag. 32).
- ① Pentru a selecta o imagine, utilizați $\triangleleft \triangleright$.
 - ② Apăsați butonul **[OK]**.
 - Pentru a anula setările, apăsați butonul **[OK]** din nou.
 - ③ Dacă este necesar, repetați pașii ① și ② pentru a proteja și alte imagini, iar apoi apăsați butonul **MENU**.

Rotirea imaginilor []

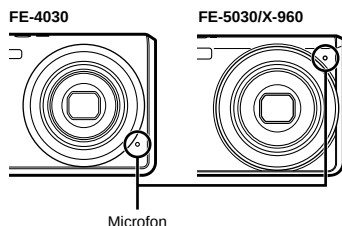
[] (Meniu redare) ► **[]**

- ① Pentru a selecta o imagine, utilizați $\triangleleft \triangleright$.
 - ② Pentru a roti imaginea, apăsați butonul **[OK]**.
 - ③ Dacă este necesar, repetați pașii ① și ② pentru a configura setările pentru alte imagini, iar apoi apăsați butonul **MENU**.
- ❗ Noua orientare a fotografiei este salvată chiar dacă aparatul este închis.

Adăugarea sunetului la fotografie []

[] (Meniu redare) ► **[]**

- ① Pentru a selecta o imagine, utilizați $\triangleleft \triangleright$.
- ② Îndreptați microfonul spre sursa de sunet.



- ③ Apăsați butonul **[OK]**.
 - Începe înregistrarea.

Meniurile altor setări ale camerei

Ștergerea completă a datelor **[MEMORY FORMAT]/[FORMAT]**

Y1 (Setări 1) ► MEMORY FORMAT/FORMAT

- ❗ Înainte de formatare, verificați dacă aveți date importante în memoria internă sau pe card.
- ❗ Cardurile trebuie formate cu această cameră înainte de prima utilizare sau după ce au fost utilizate cu alte camere sau computere.

Submeniu 2	Aplicație
YES	Șterge complet imaginile din memoria internă ¹ sau de pe card (inclusiv imaginile protejate).
NO	Anulează formatarea.

¹ Nu uitați să scoateți cardul înainte de formatarea memoriei interne.

Copierea imaginilor din memoria internă pe card [BACKUP]

Y1 (Setări 1) ► BACKUP

Submeniu 2	Aplicație
YES	Creează o copie a imaginilor din memoria internă pe card.
NO	Anulează operațiunea de copiere.

- ❗ Efectuarea copiei de rezervă poate dura. Asigurați-vă că acumulatorul are suficientă energie înainte de a începe crearea copiilor de siguranță.

Schimbarea limbii de afișare [C/L]

Y1 (Setări 1) ► C/L

Submeniu 2	Aplicație
Languages	Puteți selecta limba pentru meniuri și pentru mesajele de eroare afișate pe ecran.

- ❗ „Schimbarea limbii de afișare” (pag. 13)

Revenirea la setările standard ale funcțiilor de fotografiere [RESET]

Y1 (Setări 1) ► RESET

Submeniu 2	Aplicație
YES	Readuce următoarele funcții la setările standard. • Bliț (pag. 23) • Macro (pag. 23) • Autodeclanșator (pag. 24) • Compensarea expunerii (pag. 24) • Balans de alb (pag. 25) • ISO (pag. 25) • Dimensiunea imaginii (pag. 26) • Funcțiile din meniu pentru  (Meniu fotografiere)/ (Meniu înregistrare video) (pag. 27 – 29)
NO	Setările curente nu vor fi modificate.

Selectarea unei metode pentru conectarea camerei la alte dispozitive [USB CONNECTION]

Y1 (Setări 1) ► USB CONNECTION

Submeniu 2	Aplicație
AUTO	Când camera este conectată la un alt dispozitiv, este afișat meniul de selectare a setărilor.
STORAGE	Selectați această opțiune când transferați imagini pe computer sau când utilizați aplicația software ib cu camera conectată la computer.
MTP	Selectați această opțiune când transferați imagini pe un computer care rulează Windows Vista sau Windows 7 fără a utiliza aplicația software ib.
PRINT	Selectați atunci când conectați camera la o imprimantă compatibilă PictBridge.

Copierea imaginilor pe computer fără a utiliza aplicația software ib

Această cameră este compatibilă cu dispozitivele de stocare de mare capacitate USB. Puteți transfera și salva imaginile pe calculator conectând camera la acesta.

Cerințe de sistem

Windows 2000 Professional/
Windows XP/Windows Vista/Windows 7
Mac OS X v10.3 sau ulterior

! Chiar dacă computerul este dotat cu mufe USB, funcționarea adecvată nu este garantată în următoarele situații:

- calculatoare cu mufe USB instalate utilizând o placă de extensie etc.
- calculatoarele fără sistem de operare instalat din fabrică și calculatoarele asamblate la domiciliu

Pornirea camerei folosind [] butonul [] POWER ON

Y1 (Setări 1) ► [] POWER ON

Submeniu 2	Aplicație
NO	Camera nu este pornită. Pentru a porni camera, apăsați butonul ON/OFF.
YES	La apăsarea butonului [], camera pornește în modul redare.

Memorarea modului curent la oprirea camerei [SAVE SETTINGS]

Y1 (Setări 1) ► SAVE SETTINGS

Submeniu 2	Aplicație
YES	Modul de fotografiere este memorat când opriți camera și este reactivat la următoarea pornire a camerei.
NO	La pornirea camerei, este activat modul P.

Selectarea imaginii de pornire [PW ON SETUP]

Y2 (Setări 2) ► PW ON SETUP

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Nu este afișată nicio imagine la pornirea camerei.
ON	La pornirea camerei este afișată imaginea de întâmpinare.

Selectarea sunetelor camerei și volumul acestora [SOUND SETTINGS]

Y2 (Setări 2) ► SOUND SETTINGS

Submeniu 2	Submeniul 3	Submeniul 4	Aplicație
SILENT MODE ^{1, 2}	OFF/ON	—	Selecți [ON] pentru a dezactiva sunetele camerei (sunetele asociate operațiunilor, sunetul butonului declanșator și sunetele de avertizare) și pentru a dezactiva sunetul în timpul redării.
BEEP	SOUND TYPE	1/2/3	Selecți sunetul asociat operațiilor camerei și volumul sunetului asociat butoanelor (cu excepția sunetului declanșatorului).
	VOLUME	OFF (fără sunet) sau 2 trepte de volum	
SHUTTER SOUND	SOUND TYPE	1/2/3	Selecți tipul și volumul sunetului declanșatorului.
	VOLUME	OFF (fără sunet) sau 2 trepte de volum	
■))	OFF (fără sunet) sau 2 trepte de volum	—	Reglați volumul sunetului de avertizare.
▶ VOLUME	OFF (fără sunet) sau 5 trepte de volum	—	Reglați volumul sunetului pentru redarea imaginilor.

¹ Chiar dacă [SILENT MODE] este setat la [ON], puteți utiliza Δ ▽ pentru a ajusta volumul în timpul redării.

² Chiar dacă [SILENT MODE] este setat la [ON], sunetul este redat atunci când imaginile sunt redade la televizor.

Ajustarea CCD și ajustarea funcției de procesare a imaginii [PIXEL MAPPING]

Y2 (Setări 2) ► PIXEL MAPPING

- ! Această funcție a fost reglată din fabrică și nu este necesară nicio ajustare după achiziționare. Este recomandată aproximativ o dată pe an.
- ! Pentru rezultate optime, așteptați cel puțin un minut după fotografiere sau vizionarea de imagini înainte de a executa maparea pixelilor. În cazul în care camera este oprită în timpul procesului de mapare, executați din nou această operațiune.

Ajustarea CCD și a funcției de procesare a imaginii

Apăsăți butonul [OK] când este afișat [START] (Submeniul 2).

- Camera va verifica și ajusta simultan senzorul CCD și funcția de procesare a imaginii.

Reglarea luminozității ecranului [LCD]

Y2 (Setări 2) ► LCD

Submeniu 2	Aplicație
BRIGHT/ NORMAL	Selectează luminozitatea ecranului în funcție de condițiile de iluminare.

Fixarea datei și a orei [⌚]

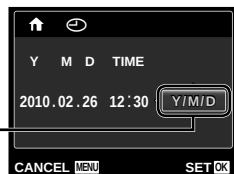
Y2 (Setări 2) ► ⌚

- ! „Selectarea datei, orei și a fusului orar” (pag. 12)

Selectarea ordinii de afișare a datei

- Apăsăți ► după fixarea minutelor, iar apoi utilizați Δ ▽ pentru a selecta ordinea de afișare a datei.

Ordinea de afișare a datei



Selectarea orei locale și alternative [WORLD TIME]

Y2 (Setări 2) ► WORLD TIME

- ! Nu veți putea selecta un fus orar utilizând opțiunea [WORLD TIME] dacă nu ați fixat mai întâi ora cu ajutorul [E].

Submeniu 2	Submeniul 3	Aplicație
HOME/ALTERNATE	⬆	Ora zonei locale (fusul orar selectat pentru ⬆ în submeniul 2).
	↗	Ora alternativă pentru destinația de călătorie (fusul orar selectat pentru ↗ în submeniul 2).
⬆ ^{*1}	—	Selectați fusul orar local (⬆).
↗ ^{*1, 2}	—	Selectați fusul orar alternativ (↗).

^{*1} În zonele în care se utilizează ora de vară, utilizați Δ ▽ pentru a activa ora de vară ([SUMMER]).

^{*2} Când selectați un fus orar, camera calculează automat diferența orară dintre zona selectată și zona orară locală (⬆) pentru a afișa ora din zona destinației de călătorie (↗).

Selectarea semnalului video corespunzător televizorului [VIDEO OUT]

Y2 (Setări 2) ► VIDEO OUT

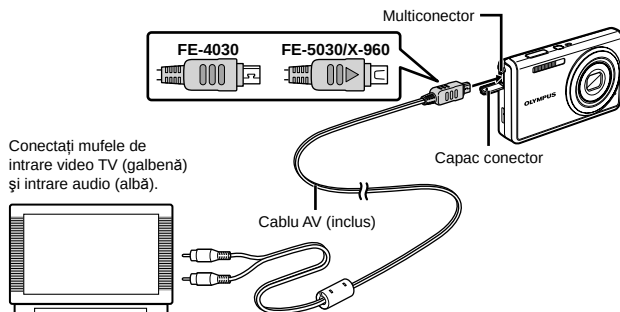
- ! Tipul de semnal video TV diferă în funcție de țară și regiune. Înainte de a reda imaginile pe televizor, selectați modul de ieșire video în funcție de semnalul video al televizorului.

Submeniu 2	Aplicație
NTSC	Pentru conectarea camerei la TV în America de Nord, Taiwan, Coreea, Japonia etc.
PAL	Pentru conectarea camerei la TV în Europa, China etc.

- ! Setările de fabrică diferă în funcție de țara din care a fost achiziționată camera.

Redarea imaginilor din cameră pe televizor

- 1 Selectați de la cameră același tip de semnal video ca al televizorului conectat ([NTSC]/[PAL]).
- 2 Conectați camera la televizor.



- 3 Porniți televizorul și selectați pentru „INPUT” opțiunea „VIDEO (an input jack connected to the camera)”.

- ! Pentru detalii privind selectarea sursei de intrare la televizor, consultați manualul de utilizare al acestuia.

④ Apăsați butonul  și utilizați  pentru a selecta imaginea pentru redare.

 În funcție de setările televizorului, imaginile și informațiile afișate pot fi trunchiate.

Economisirea energiei între fotografii [POWER SAVE]

 (Setări 3) ► POWER SAVE

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Anulează [POWER SAVE].
ON	Când camera nu este utilizată timp de aprox. 10 secunde, ecranul se stinge automat pentru a economisi energia acumulatorului.

Pentru a reveni din modul stand-by

Apăsați orice buton.

Tipărirea

Tipărirea directă (PictBridge)^{*1}

Prin conectarea camerei la o imprimantă compatibilă PictBridge, puteți tipări direct fotografiile; nu este nevoie de un calculator. Pentru a verifica dacă imprimanta este compatibilă cu sistemul PictBridge, consultați manualul de utilizare al imprimantei.

^{*1} PictBridge este un standard pentru conectarea camerelor digitale la imprimantele diferiților producători și tipărirea directă a fotografiilor.

! Modulurile de tipărire, formatul hârtiei și alți parametri ce pot fi configurați de la cameră diferă în funcție de imprimanta utilizată. Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al imprimantei.

! Pentru detalii despre tipurile de hârtie acceptate, încărcarea hârtiei și instalarea cartușelor de cerneală, consultați manualul de utilizare al imprimantei.

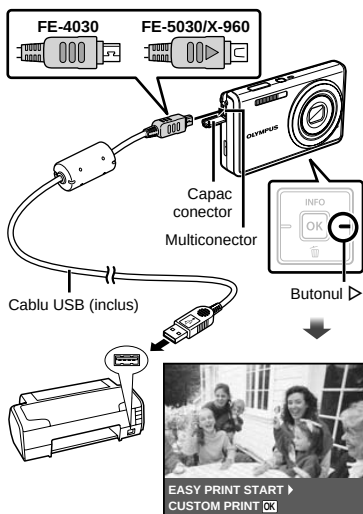
Tipărirea imaginilor la parametrii standard ai imprimantei [EASY PRINT]

! În meniul [SETUP], selectați pentru [USB CONNECTION] opțiunea [PRINT]. „Utilizarea meniului” (pag. 4)

1 Afișați pe ecran imaginea de tipărit.

! „Vizionarea imaginilor” (pag. 16)

2 Porniți imprimanta și conectați-o la cameră.



3 Apăsăți butonul > pentru a începe tipărirea.

4 Pentru a tipări o altă imagine, utilizați <> pentru a selecta imaginea dorită, iar apoi apăsați butonul [OK].

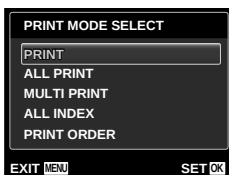
Părăsirea modului tipărire

După ce pe ecran este afișată o imagine, deconectați cablul USB de la cameră și imprimantă.



Modificarea parametrilor de tipărire ai imprimantei [CUSTOM PRINT]

- 1 Urmăți pașii 1 și 2 pentru [EASY PRINT] (pag. 37).
- 2 Apăsați butonul **OK** pentru a începe tipărirea.
- 3 Utilizați **Δ** **▽** pentru a selecta modul de tipărire, iar apoi apăsați butonul **OK**.

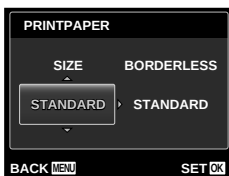


Submeniu 2	Aplicație
PRINT	Tipărește fotografiile selectate la pasul 6.
ALL PRINT	Tipărește toate fotografiile salvate în memoria internă sau pe card.
MULTI PRINT	Tipărește aceeași fotografie la diferite tipuri de așezare în pagină.
ALL INDEX	Tipărește un index al tuturor fotografiilor salvate în memoria internă sau pe card.
PRINT ORDER ¹	Tipărește fotografiile conform datelor de programare a tipăririi de pe card.

¹ Funcția [PRINT ORDER] este disponibilă numai dacă s-a efectuat programarea tipăririi „Programare pentru tipărire (DPOF)” (pag. 40)

- 4 Utilizați **Δ** **▽** pentru a selecta [SIZE] (Submeniu 3), iar apoi apăsați **▷**.

! Dacă nu este afișat [PRINTPAPER], atunci [SIZE], [BORDERLESS] și [PICS/SHEET] sunt setate la valorile standard.



- 5 Utilizați **Δ** **▽** pentru a selecta setările [BORDERLESS] sau [PICS/SHEET], iar apoi apăsați butonul **OK**.

Submeniu 4	Aplicație
OFF/ON ¹	Imaginea este tipărită cu un chenar în jurul ei ([OFF]). Imaginea tipărită umple întreaga suprafață a hârtiei ([ON]).
(Numărul de imagini pe o coală diferă în funcție de imprimantă.)	Numărul de imagini pe o coală ([PICS/SHEET]) poate fi selectat numai dacă la pasul 3 se selectează [MULTI PRINT].

¹ Setările disponibile pentru [BORDERLESS] diferă în funcție de imprimantă.

! Dacă la pașii 4 și 5 este selectat [STANDARD], imaginea este tipărită la parametrii standard ai imprimantei.

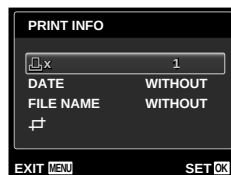


- 6 Pentru a selecta o imagine, utilizați **<Δ>**.

- 7 Apăsați **Δ** pentru a programa imaginea curentă pentru tipărire. Apăsați **▽** pentru a configura în detaliu parametrii imprimantei pentru imaginea curentă.

Configurarea în detaliu a parametrilor imprimantei

- 1 Utilizați **Δ** **▽** **<Δ>** pentru a selecta opțiunea dorită, iar apoi apăsați butonul **OK**.



Submeniu 5	Submeniu 6	Aplicație
	0 – 10	Selectarea numărului de exemplare.
DATE	WITH/ WITHOUT	Dacă selectați [WITH], data va fi tipărită pe imagine. Dacă selectați [WITHOUT], data nu va fi tipărită pe imagine.
FILE NAME	WITH/ WITHOUT	Dacă selectați [WITH], numele fișierului va fi tipărit pe imagine. Dacă selectați [WITHOUT], numele fișierului nu va fi tipărit pe imagine.
	(Conduce la meniul de configurare.)	Selectează o porțiune a imaginii pentru tipărire.

Decuparea unei fotografii

- 1 Cu ajutorul butoanelor zoom, selectați dimensiunea cadrului de decupare; puteți muta poziția cadrului folosind Δ ∇ $\triangleleft$ $\triangleright$ iar apoi apăsați butonul **OK**.

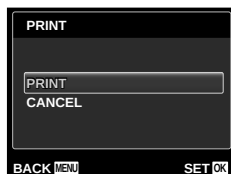


- 2 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta **OK**, iar apoi apăsați butonul **OK**.



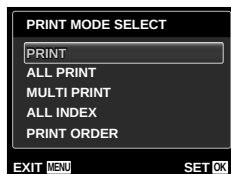
- 8 Dacă este necesar, repetați pașii 6 și 7 pentru a selecta imaginea de tipărit, configurați parametrii de tipărire și setați **[SINGLE PRINT]**.

9 Apăsați butonul **OK**.



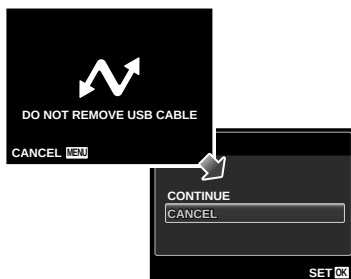
10 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta **[PRINT]**, iar apoi apăsați butonul **OK**.

- Începe tipărirea.
- Când **[OPTION SET]** este selectat în modul **[ALL PRINT]**, apare meniul **[PRINT INFO]**.
- Când tipărirea s-a terminat, este afișat **[PRINT MODE SELECT]**.



Pentru anularea tipăririi

- 1 Când este afișat **[DO NOT REMOVE USB CABLE]**, apăsați butonul **MENU**, utilizați Δ ∇ pentru a selecta **[CANCEL]**, iar apoi apăsați butonul **OK**.



11 Apăsați butonul MENU.

12 Când este afișat mesajul [REMOVE USB CABLE], deconectați cablul USB de la cameră și imprimantă.

Programarea pentru tipărire (DPOF*)

În cazul programării pentru tipărire, datele despre numărul de exemplare și privind opțiunile de tipărire a datei sunt atașate imaginii de pe card. Acest lucru permite tipărirea cu ușurință la imprimantă sau la un laborator foto care acceptă DPOF utilizând numai datele de programare de pe card, fără a fi nevoie de un computer sau de o cameră foto.

* DPOF reprezintă un standard pentru stocarea de informații de tipărire de pe camere digitale.

❗ Programarea tipăririi este disponibilă numai pentru imagini stocate pe card. Introduceți un card care conține imagini înainte de a efectua programarea pentru tipărire.

❗ Programările DPOF realizate cu alt aparat nu pot fi modificate cu această cameră. Efectuați schimbările folosind aparatul original. Efectuarea de noi programări DPOF cu această cameră va șterge programările efectuate cu alte aparate.

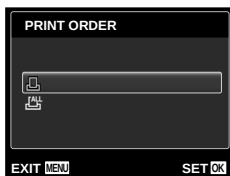
❗ Puteți face programări pentru tipărire DPOF pentru până la 999 de imagini pe card.

Programarea unei singure imagini []

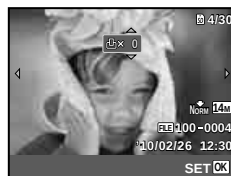
1 Accesați meniul [SETUP].

❗ „Utilizarea meniului” (pag. 4)

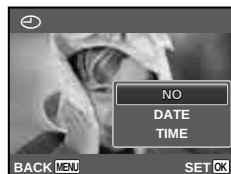
2 Din meniul de redare [], selectați [PRINT ORDER] și apăsați butonul [OK].



3 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [] și apăsați butonul [OK].



4 Pentru a selecta o imagine pentru programare, utilizați < >. Utilizați Δ ∇ pentru a selecta numărul de exemplare. Apăsați butonul [OK].



5 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta opțiunea [] (imprimarea datei), iar apoi apăsați butonul [OK].

Submeniul 2	Aplicație
NO	Va fi tipărită numai fotografia.
DATE	Data fotografierii va fi imprimată pe fotografie.
TIME	Ora fotografierii va fi imprimată pe fotografie.



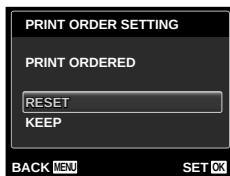
6 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [SET], iar apoi apăsați butonul [OK].

*Programarea tipăririi
unui exemplar din fiecare
fotografie de pe card [ALL]*

- 1 Urmați pașii 1 și 2 de la [] (pag. 40).
- 2 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [ALL] și apăsați butonul [OK].
- 3 Urmați pașii 5 și 6 din [].

*Resetarea informațiilor
de programare a tipăririi*

- 1 Urmați pașii 1 și 2 de la [] (pag. 40).
- 2 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [] sau [ALL], apoi apăsați butonul [OK].



- 3 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [RESET] și apăsați butonul [OK].

*Resetarea informațiilor de
programare pentru tipărire
pentru fotografia selectată*

- 1 Urmați pașii 1 și 2 de la [] (pag. 40).
- 2 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [] și apăsați butonul [OK].
- 3 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [KEEP] și apăsați butonul [OK].
- 4 Utilizați $\triangleleft \triangleright$ pentru a selecta imaginea a cărei programare pentru tipărire doriți să o anulați. Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a seta numărul de exemplare la „0”.
- 5 Dacă este necesar, repetați pasul 4, iar apoi apăsați butonul [OK] când ați terminat.
- 6 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta opțiunea [] (imprimarea datei), iar apoi apăsați butonul [OK].
 - Setările sunt aplicate și celorlalte imagini cu date de programare a tipăririi.
- 7 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [SET], iar apoi apăsați butonul [OK].



Sfaturi practice

În cazul în care camera nu funcționează adecvat sau dacă pe ecran apare un mesaj de eroare și nu știți cum să procedați, consultați informațiile de mai jos pentru a remedia problema.

Remediarea problemelor

Bateriile

„Camera nu funcționează, chiar și cu acumulatorul introdus.”

- Introduceți acumulatorul încărcat în poziția corectă.

„Introducerea acumulatorului și a cardului SD/SDHC (comercializat separat)” (pag. 10), „Încărcarea acumulatorului” (pag. 11), „Încărcarea acumulatorului cu adaptorul USB-AC furnizat” (pag. 12)

- Performanța bateriilor poate să fie redusă temporar datorită temperaturii scăzute. Scoateți bateriile și încălziți-le pentru o perioadă de timp în buzunar.

Card/Memoria internă

„Este afișat un mesaj de eroare.”

„Mesaj de eroare” (pag. 43)

Declanșator

„Fotografierea nu se produce la apăsarea pe declanșator.”

- Anulați modul standby.
Pentru a economisi din energia acumulatorului, camera intră în stand-by iar monitorul se stinge, dacă nu se efectuează nici o operațiune timp de 3 minute când camera e pornită. Fotografierea nu se produce nici chiar la apăsarea completă pe declanșator în acest mod de funcționare. Înainte de fotografiere, folosiți butoanele zoom sau alte butoane pentru a readuce camera din stand-by. Dacă rămâne neutilizată timp de încă 12 minute, camera se oprește automat. Apăsăți butonul ON/OFF pentru a porni camera.
- Apăsăți butonul  pentru a selecta modul fotografiere.
- Așteptați până când semnul  (încărcare bliț) nu mai apare intermitent înainte de a efectua fotografierea.

- La utilizarea prelungită a camerei, temperatura internă poate să crească, ceea ce duce la oprirea automată a camerei. În astfel de cazuri, scoateți acumulatorul din cameră și așteptați răcirea acesteia. Și temperatura externă a camerei poate să crească în timpul utilizării; acest lucru este normal și nu reprezintă o defecțiune a camerei.

Ecran

„Dificil de văzut.”

- Este posibil să fi apărut condens¹. Opriti camera și așteptați să se acomodeze la temperatura mediului și să se usuce înainte de a face fotografii.
¹ Când camera trece brusc dintr-un mediu rece într-unul cald și umed, este posibil să apară condensul.

„Pe ecran apar linii verticale.”

- Liniile verticale pot apărea pe ecran când camera este îndreptată spre o sursă de lumină puternică, un subiect foarte iluminat etc. Rețineți, însă, că liniile nu vor apărea în fotografie.

„Lumina este prinsă în fotografie.”

- Fotografierea cu bliț în condiții de întuneric duce la apariția în fotografie a particulelor de praf ce reflectă blițul.

Funcția Data și ora

„Data și ora revin la setările inițiale.”

- Dacă acumulatorul este scos din aparat timp de circa o zi², data și ora revin la valorile inițiale și vor trebui fixate din nou.
² Intervalul de timp după care data și ora revin la valorile inițiale variază în funcție de intervalul de timp în care acumulatorul s-a aflat în aparat.
- „Selectarea datei, orei și a fusului orar” (pag. 12)

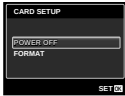
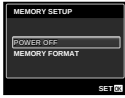
Diverse

„Camera emite un zgomot la fotografiere.”

- Camera poate activa obiectivul și poate emite un zgomot chiar dacă nu se execută nicio operațiune. Acest lucru se datorează autofocalizării executate de cameră pentru a fi pregătită pentru fotografiere.

Mesaj de eroare

❗ Dacă unul din mesajele de mai jos apare pe ecran, verificați recomandările aferente pentru remediere.

Mesaj de eroare	Mod de corectare
 CARD ERROR	Problemă legată de card Introduceți alt card.
 WRITE-PROTECT	Problemă legată de card Comutatorul de protecție la scriere al cardului este în poziția „LOCK” (blocat). Acționați comutatorul.
 MEMORY FULL	Problemă legată de memoria internă • Introduceți un card. • Ștergeți imaginile nedorite.^{*1}
 CARD FULL	Problemă legată de card • Schimbați cardul. • Ștergeți imaginile nedorite.^{*1}
	Problemă legată de card Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [FORMAT], iar apoi apăsați butonul [OK]. Apoi utilizați Δ ∇ pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul [OK]. ^{*2}
	Problemă legată de memoria internă Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [MEMORY FORMAT], iar apoi apăsați butonul [OK]. Apoi utilizați Δ ∇ pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul [OK]. ^{*2}
 NO PICTURE	Problemă legată de memoria internă/card Este posibil să nu fi făcut nicio fotografie.
 PICTURE ERROR	Problemă legată de imaginea selectată Utilizați un program de retușare foto sau similar pentru a vedea imaginea pe calculator. Dacă nici astfel nu puteți vedea imaginea, fișierul este deteriorat.
 THE IMAGE CANNOT BE EDITED	Problemă legată de imaginea selectată Utilizați un program de retușare foto sau similar pentru a edita imaginea pe calculator.
 BATTERY EMPTY	Problemă legată de acumulator Încărcați acumulatorul.
 NO CONNECTION	Problemă legată de conectare Conectați corect camera la computer sau la imprimantă.

 NO PAPER	Problemă legată de imprimantă Introduceți hârtie în imprimantă.
 NO INK	Problemă legată de imprimantă Înlocuiți cartușul de tuș din imprimantă.
 JAMMED	Problemă legată de imprimantă Scoateți hârtia blocată.
SETTINGS CHANGED^{*3}	Problemă legată de imprimantă Readuceți imprimantă la setările cu care a funcționat ultima dată.
 PRINT ERROR	Problemă legată de imprimantă Opriți camera și imprimanta, verificați eventualele probleme ale imprimantei și reporniți.
 CANNOT PRINT^{*4}	Problemă legată de imaginea selectată Folosiți calculatorul pentru tipărire.

^{*1} Înainte de ștergere, descărcați fotografiile importante într-un calculator.

^{*2} Toate datele vor fi șterse.

^{*3} Acest mesaj apare, de exemplu, când tava de hârtie a imprimantei a fost scoasă. Nu folosiți imprimanta în timpul efectuării setărilor de tipărire de la cameră.

^{*4} Este posibil ca această cameră să nu poată tipări fotografii realizate cu alte camere.

Sfaturi pentru fotografiere

Dacă nu sunteți sigur cum să realizați fotografia pe care o doriți, consultați informațiile de mai jos.

Focalizarea



„Focalizarea subiectului”

- **Fotografierea unui subiect care nu se află în centrul imaginii**

Mai întâi focalizați pe un obiect aflat la aceeași distanță ca și subiectul, compuneți imaginea și faceți fotografia.

Apăsarea la jumătate a declanșatorului (pag. 14)

- **Setați [AF MODE] (pag. 28) la [FACE/IESP]**
- **Fotografierea în modul [AF TRACKING] (pag. 28)**

Camera urmărește automat mișcarea subiectului pentru a focaliza continuu asupra acestuia.

- **Fotografierea în condiții dificile de autofocalizare**

În următoarele cazuri, focalizați mai întâi pe un obiect (apăsând la jumătate declanșatorul) cu contrast suficient, aflat la aceeași distanță ca și subiectul, compuneți imaginea și faceți fotografia.

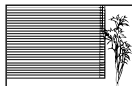
Subiect cu contrast redus



Când în centrul ecranului apar obiecte extrem de luminoase



Obiect fără linii verticale^{*1}

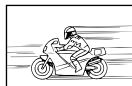


^{*1} O altă tehnică eficientă este să ții camera în poziție verticală pentru a focaliza după care reduceți camera în poziție orizontală pentru fotografiere.

Când obiectele se află la distanțe diferite



Subiect aflat în mișcare rapidă



Subiectul nu este în mijlocul cadrului



Instabilitatea camerei



„Evitarea efectelor mișcării camerei”

- **Fotografierea în modul [i] (pag. 20) (FE-4030)**
- **Fotografierea cu [IMAGE STABILIZER] (pag. 28) (FE-5030/X-960)**

- **Selectați [SPORT] în modul SCN (pag. 20)**

Modul [SPORT] utilizează o viteză ridicată a obturatorului și poate reduce neclaritatea cauzată de un obiect în mișcare.

- **Fotografierea cu sensibilitate ISO ridicată**

Dacă se selectează o sensibilitate ISO ridicată, se pot face fotografii la o viteză mare a obturatorului chiar și în locuri unde blițul nu poate fi utilizat.

„Selectarea sensibilității ISO” (pag. 25)

Expunerea (luminozitatea)



„Obținerea luminozității corecte”

- **Fotografierea cu bliț [FILL IN] (pag. 23)**

Este amplificată luminozitatea unui subiect în contralumină.

- **Fotografierea cu compensarea expunerii (pag. 24)**

Ajustați luminozitatea în timp ce urmăriți imaginea de fotografiat pe ecran. De obicei, fotografierea scenelor cu mult alb (precum pe zăpadă) produce imagini mai întunecate decât în realitate. Utilizați compensarea expunerii pentru ajusta expunerea în sens pozitiv (+), astfel încât albul să apară ca în realitate. În schimb, când fotografiați scene cu tonalități întunecate, este eficient să reglați expunerea în sens negativ (-).

„Obținerea culorilor cu nuanțe cât mai aproape de realitate”

- **Utilizarea balansului de alb la fotografiere** (pag. 25)

În majoritatea situațiilor, se pot obține cele mai bune rezultate folosind modul [WB AUTO], dar, în anumite cazuri, puteți încerca diferite alte setări. (Acest lucru este valabil în special pentru umbre în condiții de cer senin, amestec de lumină naturală și artificială etc.)

**„Obținerea de fotografii mai clare”**

- **Fotografiați cu zoom optic**

Evitați utilizarea funcției zoom digital (pag. 16) pentru fotografiere.

- **Fotografiați cu sensibilitate ISO redusă**

Dacă se folosește o sensibilitate ISO ridicată pentru fotografie, poate apărea zgomotul de imagine (puncte colorate de mici dimensiuni care nu apar în imaginea originală), iar imaginea poate apărea granulată. Imaginea obținută este mai granulată decât în cazul unei sensibilități ISO mai reduse.

„Selectarea sensibilității ISO” (pag. 25)

**„Prelungirea duratei de utilizare a bateriilor”**

- **Evitați următoarele operațiuni când nu fotografiați deoarece acestea consumă energia acumulatorului.**

- Apăsarea repetată a declanșatorului la jumătate
- Folosirea repetată a zoom-ului

- **Setați [POWER SAVE] (pag. 36) la [ON]**

**„Redarea imaginilor din memoria internă și de pe card”**

- **Scoateți cardul când redați imaginile din memoria internă**

„Introducerea acumulatorului și a cardului de memorie SD/SDHC (comercializat separat)” (pag. 10)

**„Ștergerea sunetului înregistrat pentru o fotografie”**

- **În timp ce redați imaginea, înregistrați peste vechiul sunet în condiții de liniște**

„Adăugarea sunetului la fotografii [🔊]” (pag. 31)

Îngrijirea camerei

Exterior

- Ștergeți ușor cu o cârpă moale. Când camera foarte murdară, umeziți cârpa cu o soluție de săpun moale și frecați bine. Ștergeți camera cu o cârpă umeză, apoi uscați-o cu o cârpă uscată. Dacă ați folosit camera la plajă, folosiți o cârpă curată umezită și frecați bine.

Ecran

- Ștergeți ușor cu o cârpă moale.

Obiectiv

- Îndepărtați praful de pe obiectiv cu un ventilator obișnuit și apoi ștergeți ușor cu un material de curățat obiective.

Acumulator/Adaptor c.a.

- Ștergeți ușor cu o cârpă moale și uscată.

⚠ Nu folosiți solvenți puternici ca benzen sau alcool, sau materiale textile tratate chimic.

⚠ Dacă obiectivul este murdar, pe suprafața lui se poate forma o peliculă.

Depozitare

- Când nu folosiți camera pe o perioadă mai îndelungată, scoateți acumulatorul, adaptorul c.a. și cardul și păstrați-le într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit.
- Introduceți periodic acumulatorul și verificați funcțiile camerei.

⚠ Evitați să lăsați camera în locuri cu produse chimice, deoarece există posibilitatea apariției coroziunii.

Acumulatorul și adaptorul c.a. (incluse)

- Această cameră folosește un acumulator litiu-ion de fabricație Olympus (LI-42B/LI-40B). Nu pot fi folosite alte tipuri de acumulatori.



Atenție:

Există riscul unei explozii dacă înlocuiți acumulatorul cu un altul de tip incorect. Reciclați acumulatorul uzat respectând indicațiile. (pag. 52)

- Consumul de energie al camerei depinde de tipul de funcții folosite.
- Pentru condițiile descrise mai jos, energia este consumată continuu și acumulatorul se descarcă repede.
 - Zoom-ul este folosit în mod repetat.
 - Declanșatorul este apăsat în mod repetat la jumătate în modul fotografiere, activând auto focus-ul.
 - Pe ecran este afișată o fotografie pentru o perioadă lungă de timp.
 - Camera este conectată la calculator sau la imprimantă.
- Folosirea unui acumulator descărcat poate duce la închiderea camerei fără ca mai înainte să fie afișat mesajul de avertizare privind nivelul de energie scăzut al acumulatorului.
- Acumulatorul nu este complet încărcat la achiziționare. Înainte de utilizare încărcăți complet acumulatorul cu ajutorul adaptorului F-2AC USB-AC furnizat (numit în continuare adaptor c.a.) sau cu un adaptor c.a. opțional (F-1AC/D-7AC) sau încărcător (LI-41C/LI-40C).
- Când se utilizează adaptorul c.a. inclus, încărcarea durează aproximativ 3 ore (diferă în funcție de utilizare).
- Adaptorul c.a. inclus este destinat exclusiv încărcării acumulatorului. Nu executați operațiuni precum fotografierea, redarea de imagini și altele în timp ce adaptorul c.a. este conectat la cameră.
- Adaptorul c.a. inclus este proiectat pentru a fi utilizat exclusiv cu această cameră. Nu puteți încărca alte camere cu acest adaptor c.a. A nu se utiliza cu alte dispozitive.
- Pentru adaptorul c.a. cu conectare directă: Acest adaptor c.a. trebuie orientat corect în poziție verticală sau pe pardoseală.

Utilizarea unui adaptor c.a. comercializat separat

Un adaptor c.a. D-7AC (comercializat separat) este util pentru activitățile de durată precum descărcarea de imagini pe computer sau când rulați o prezentare automată a fotografiilor pentru perioadă mai îndelungată de timp. Când utilizați adaptorul c.a. D-7AC cu această cameră, este necesar un multiadaptor CB-MA1/CB-MA3 (comercializat separat). Pentru a încărca acumulatorul, opriți camera și conectați adaptorul a.c. D-7AC. Utilizați numai adaptoarele c.a. aprobate pentru această cameră.

Utilizarea unui încărcător comercializat separat

Pentru încărcarea acumulatorului se poate utiliza un încărcător LI-41C/LI-40C (comercializat separat). În acest caz, scoateți acumulatorul din cameră.

Utilizarea încărcătorului și a adaptorului c.a. în străinătate

- Încărcătorul și adaptorul c.a. pot fi folosite la majoritatea surselor de alimentare casnice cu tensiuni între 100V – 240V c.a. (50/60 Hz) oriunde în lume. În funcție de țară sau de zonă, pentru conectarea încărcătorului sau adaptorului la priza de c.a. ar putea fi necesar un adaptor. Pentru detalii, consultați un magazin de specialitate sau o agenție de turism.
- Nu folosiți convertoare de tensiune deoarece aceasta poate duce la defectarea încărcătorului sau adaptorului c.a.

Utilizarea cardurilor SD/SDHC

Cardul (și memoria internă) corespund peliculei pe care sunt înregistrate fotografiile într-un aparat cu film. În plus, imaginile înregistrate (datele) pot fi șterse sau pot fi retușate cu ajutorul unui calculator. Cardurile pot fi scoase din aparat și schimbate, dar acest lucru nu este posibil pentru memoria internă. Dacă utilizați carduri de mare capacitate, puteți stoca mai multe fotografii.

Comutatorul de protecție la scriere al cardului SD/SDHC

Corpul cardului SD/SDHC este prevăzut cu un comutator de protecție la scriere. Dacă aduceți comutatorul în poziția „LOCK”, nu veți putea înregistra date pe card, șterge date sau formata cardul. Aduceți comutatorul la poziția inițială pentru a permite înregistrarea datelor.



Carduri compatibile cu această cameră.

Carduri de memorie SD/SDHC (pentru mai multe informații, vizitați site-ul Web Olympus).



Folosirea unui alt card

Cardurile trebuie formate cu această cameră înainte de prima utilizare sau după ce au fost utilizate cu alte camere sau computere.

[MEMORY FORMAT]/[FORMAT] (pag. 32)

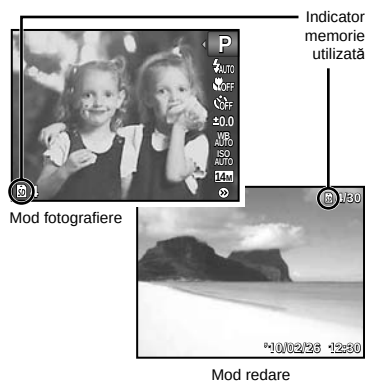
Verificarea destinației în care este salvată imaginea

Indicatorul de memorie arată dacă pentru fotografiere sau redare este folosită memoria internă sau cardul.

Indicator memorie utilizată

: Este utilizată memoria internă

: Este utilizat cardul



- ⚠ Chiar dacă [MEMORY FORMAT]/[FORMAT], [ERASE], [SEL. IMAGE] sau [ALL ERASE], datele de pe card nu sunt șterse în totalitate. Când cardul nu mai este utilizat, distrugeți cardul pentru a preveni accesul la datele personale de pe acesta.

Procesul de citire/înregistrare pe card

În timpul fotografierii, indicatorul privind memoria utilizată se aprinde în roșu în timp ce camera înregistrează date în memorie. Nu deschideți niciodată compartimentul acumulatorului/cardului și nu deconectați cablul USB în astfel de cazuri. Acest lucru poate nu doar să afecteze datele de pe card, dar și să ducă la deteriorarea definitivă a cardului.



Se aprinde în roșu

Numărul de fotografii ce pot fi memorate/durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe carduri SD/SDHC

! Cifrele care indică numărul de fotografii ce pot fi stocate și durata unei înregistrări continue sunt aproximative. Capacitatea efectivă diferă în funcție de condițiile de fotografiere și de cardul utilizat.

Fotografii

IMAGE SIZE	COMPRESSION	Numărul fotografiilor care pot fi memorate			
		Memorie internă		Card de memorie SD/SDHC (1 GB)	
		Cu sunet	Fără sunet	Cu sunet	Fără sunet
14M 4288×3216	FINE	6	6	141	141
	NORM	13	13	276	279
8M 3264×2448	FINE	11	11	240	242
	NORM	22	22	465	473
5M 2560×1920	FINE	18	18	383	388
	NORM	37	38	776	797
3M 2048×1536	FINE	29	30	611	624
	NORM	57	59	1,187	1,236
2M 1600×1200	FINE	47	48	977	1,009
	NORM	88	94	1,835	1,954
1M 1280×960	FINE	71	75	1,477	1,553
	NORM	133	146	2,753	3,028
VGA 640×480	FINE	225	266	4,659	5,506
	NORM	366	488	7,571	10,095
16:9 1920×1080	FINE	43	45	904	931
	NORM	83	88	1,730	1,835

Înregistrări video

IMAGE SIZE	FRAME RATE	Durata înregistrării continue			
		Memorie internă		Card de memorie SD/SDHC (1 GB)	
		Cu sunet	Fără sunet	Cu sunet	Fără sunet
VGA 640×480	30P	25 sec.	26 sec.	8 min. 55 sec.	8 min. 58 sec.
	15P	51 sec.	52 sec.	17 min. 44 sec.	17 min. 56 sec.
1080i 320×240	30P	1 min. 9 sec.	1 min. 11 sec.	24 min. 5 sec.	24 min. 27 sec.
	15P	2 min. 17 sec.	2 min. 22 sec.	47 min. 27 sec.	48 min. 54 sec.

! Dimensiunea maximă pentru un fișier video este de 2 GB, indiferent de capacitatea cardului.

Creșterea numărului de fotografii memorate

Fie ștergeți imaginile nedorite, fie conectați camera la un calculator sau la alt dispozitiv pentru a salva imaginile, apoi ștergeți imaginile din memoria internă sau de pe card. [ERASE] (pag. 18, 30), [SEL. IMAGE] (pag. 30), [ALL ERASE] (pag. 30), [MEMORY FORMAT]/[FORMAT] (pag. 32)

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

	ATENȚIE RISC DE ELECTROCUTARE NU DESCHIDEȚI	
ATENȚIE: PENTRU A REDUCE RISCUL DE ELECTROCUTARE, NU DEMONTAȚI CAPACUL (SAU PANOUL POSTERIOR). COMPONENTELE INTERNE NU SUNT DESTINATE UTILIZATORULUI. PENTRU REPARAȚII, ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI DE SERVICE CALIFICAT OLYMPUS.		



Semnul exclamării într-un triunghi vă atrage atenția asupra unor instrucțiuni de folosire sau de întreținere aflate în documentația livrată cu acest produs.



PERICOL

Dacă produsul este folosit fără respectarea informațiilor aflate sub acest simbol, se pot provoca răni serioase sau chiar moartea.



AVERTISMENT

Dacă produsul este folosit fără respectarea informațiilor aflate sub acest simbol, se pot provoca răni serioase sau chiar moartea.



ATENȚIE

Dacă produsul este folosit fără respectarea informațiilor aflate sub acest simbol, se pot produce răni, deteriorarea echipamentului sau pierderea de informații.

AVERTISMENT!

PENTRU A EVITA RISCUL DE INCENDII SAU ELECTROCUTARE, NU DEMONTAȚI, NU ADUCEȚI ACEST PRODUS ÎN CONTACT CU APA ȘI NU LUCRAȚI ÎNTR-UN MEDIU EXCESIV DE UMED.

Măsurile generale de precauție

Citiți toate instrucțiunile – Înainte de a folosi produsul, citiți toate instrucțiunile de utilizare. Păstrați toate manualele de utilizare și documentația pentru consultări ulterioare.

Curățarea – Scoateți din priză aparatul înainte de a-l curăța. Folosiți doar o cârpă uscată pentru a-l curăța. Nu folosiți niciodată un agent de curățare lichid sau cu aerosoli, ori solvenți organici pentru a curăța acest produs.

Accesorii – Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a preveni deteriorarea produsului, folosiți doar accesorii recomandate de Olympus.

Apa și umezeala – Pentru protecția produselor cu design rezistent la apă, citiți secțiunile referitoare la rezistența la apă.

Amplasarea – Pentru a evita deteriorarea produsului, fixați-l sigur pe un trepid stabil, stativ sau alt dispozitiv de prindere.

Sursa de curent – Conectați acest produs doar la sursa de curent indicată pe eticheta produsului.

Fulger – În condiții de furtună cu descărcări electrice, scoateți alimentatorul c.a. imediat din priză.

Obiecte străine – Pentru a evita rănirea, nu introduceți niciodată obiecte metalice în interiorul produsului.

Căldura – Nu folosiți și nu depozitați niciodată acest produs în apropierea unei surse de căldură precum calorifere, sobe sau orice alte echipamente sau dispozitive generatoare de căldură, inclusiv amplificatoare stereo.

Manevrarea camerei

⚠ AVERTISMENT

- **Nu folosiți camera în apropierea gazelor inflamabile sau explozibile.**
- **Nu fotografiați cu bliț și LED persoane (bebeluși, copii mici) de la distanță mică.**
 - Trebuie să vă aflați la cel puțin 1 m față de fața subiectului. Declanșarea blițului foarte aproape de ochii subiectului poate provoca tulburări momentane ale vederii.
- **Țineți bebelușii și copiii mici departe de cameră.**
 - Nu lăsați niciodată camera la îndemâna copiilor mici sau a bebelușilor, pentru a preveni următoarele situații periculoase care pot genera vătămări grave:
 - Ștrangularea cu șnurul camerei.
 - Înghițirea accidentală a bateriilor, a cardului sau a altor elemente de mici dimensiuni.
 - Declanșarea accidentală a blițului în direcția propriilor ochi sau a ochilor unui copil.
 - Rănirea accidentală cu părțile mobile ale camerei.
- **Nu priviți spre soare sau în direcția unei surse de lumină puternică prin cameră.**
- **Nu folosiți și nu depozitați camera în locuri cu praf sau umede.**
- **Nu acoperiți blițul cu mâna în timpul declanșării lui.**
- **Utilizați numai carduri SD/SDHC. Nu utilizați niciodată alte tipuri de carduri.**

Dacă introduceți din greșală alt tip de card în cameră, contactați un distribuitor sau un centru de service autorizat. Nu încercați să scoateți cardul cu forță.

⚠ ATENȚIE

- **Opriti camera imediat ce simțiți un miros neobișnuit sau fum în jurul ei.**
 - Nu scoateți niciodată bateriile cu mâinile neprotejate, deoarece există pericolul provocării de arsuri.
- **Nu țineți și nu utilizați niciodată camera cu mâinile ude.**
- **Nu lăsați camera în locuri supuse unor temperaturi extrem de ridicate.**
 - În caz contrar, anumite componente se pot deteriora și, în anumite condiții, camera poate lua foc. Nu folosiți încărcătorul sau adaptorul c.a. dacă este acoperit (de ex. cu o pătură). Acest lucru poate conduce la supraîncălzire sau la incendiu.

• **Utilizați camera cu grijă pentru a evita arderea componentelor.**

- Prin supraîncălzirea unor elemente metalice ale camerei, se poate produce arderea unor piese. Acordați atenție următoarelor situații:
 - La folosirea continuă pe o perioadă mai lungă de timp, camera se încălzește. Dacă țineți camera mai mult timp în acest stadiu, se poate arde.
 - În locuri cu temperaturi extrem de joase, temperatura corpului camerei poate fi inferioară temperaturii ambientale. Dacă este posibil, purtați mănuși când folosiți camera în condiții de temperatură joasă.

• **Fiți atent la șnur.**

- Fiți atent la șnur când transportați camera. Se poate agăța ușor de alte obiecte provocând daune grave.

Măsuri de siguranță la utilizarea bateriilor

Respectați următoarele indicații pentru a evita scurgerea, supraîncălzirea, arderea, explozia acumulatorilor sau provocarea de scurt-circuite sau incendii.

PERICOL

- Această cameră folosește un acumulator litiu-ion recomandat de Olympus. Încărcați acumulatorul cu adaptorul a.c. sau încărcătorul specificate. Nu folosiți alte adaptoare c.a. sau încărcătoare.
- Nu încălziți și nu aruncați în foc bateriile.
- Aveți grijă când transportați sau depozitați bateriile pentru a evita contactul cu obiecte metalice precum bijuterii, ace, agrafe etc.
- Nu țineți niciodată acumulatorii în locuri aflate în bătaia directă a razelor de soare sau la temperaturi crescute în vehicule încinse, în apropierea unor surse de căldură etc.
- Pentru a evita scurgerea sau deteriorarea acumulatorilor, urmați instrucțiunile privitoare la utilizarea lor. Nu încercați să le dezasamblați sau să le modificați, prin sudură etc.
- Dacă lichidul din acumulatorii în ochi, spălați imediat ochii cu apă rece și curată și consultați un medic.
- Nu lăsați niciodată acumulatorii la îndemâna copiilor mici. Dacă un copil înghite accidental un acumulator, apelați imediat la un medic.

AVERTISMENT

- Țineți acumulatorii tot timpul într-un loc uscat.
- Pentru a evita scurgerea și supraîncălzirea sau a provoca incendii sau explozii, folosiți doar acumulatorii recomandați pentru folosirea cu acest produs.
- Introduceți bateriile cu grijă, conform descrierii din instrucțiunile de folosire.
- Dacă acumulatorii nu au fost reîncărcați în perioada de timp specificată, nu-i mai reîncărcați și nu-i mai folosiți.

- Nu folosiți acumulatorii crăpați sau rușiți.
- Dacă acumulatorul curge, se decolorează sau se deformează, sau dacă reacționează anormal în timpul utilizării, opriți camera.
- Dacă lichidul din baterie curge pe haine sau piele, scoateți hainele și spălați imediat locul cu apă rece și curată. Dacă lichidul vă arde pielea, consultați imediat medicul.
- Nu supuneți acumulatorii la șocuri puternice sau vibrații continue.

ATENȚIE

- Înainte de încărcare, verificați acumulatorul de scurgeri, decolorări, deformări etc.
- Acumulatorul se poate încălzi în cazul unei utilizări îndelungate. Pentru evitarea unor arsuri minore, nu o scoateți imediat după ce ați folosit camera.
- Scoateți întotdeauna acumulatorul din cameră, dacă nu o veți folosi un timp mai îndelungat.

Atenție la mediul de utilizare

- Pentru protejarea tehnologiei de înaltă precizie din acest produs, nu lăsați niciodată camera în locurile descrise mai jos, indiferent dacă e vorba de utilizarea sau depozitarea ei:
 - Locuri unde temperaturile și/sau umiditatea sunt ridicate sau supuse unor variații extreme. Razele directe ale soarelui, autovehicule închise sau în apropierea altor surse de căldură (sobă, calorifer etc.) sau aparate de umidificare.
 - În locuri cu nisip sau praf.
 - Lângă elemente inflamabile sau explozibile.
 - În locuri umede, ca băi sau în ploaie. La folosirea unor produse cu design rezistent la apă, consultați manualul de utilizare.
 - În locuri supuse unor vibrații puternice.
- Nu trântiți niciodată camera și n-o supuneți unor șocuri sau vibrații puternice.
- La montarea pe un tripied, reglați poziția camerei cu ajutorul capului tripiedului. Nu strâmbați camera.
- Nu atingeți contactele electrice ale camerei.
- Nu lăsați camera în bătaia directă a razelor soarelui. Acestea pot deteriora obiectivul sau perdeaua obturatorului, pot determina pierderi de culoare, umbre pe CCD, sau pot provoca incendii.
- Nu trageți și nu apăsați puternic pe obiectiv.
- Înainte de a depozita camera pentru o perioadă mai îndelungată, scoateți acumulatorii. Alegeți un loc rece și uscat pentru depozitare, pentru a preveni formarea de condens sau mucegai în interiorul camerei. După depozitare, verificați camera pornind-o și apăsând pe declanșator pentru a vă asigura că funcționează normal.
- Respectați întotdeauna restricțiile mediului de operare descrise în manualul de utilizare al camerei.

Măsuri de siguranță la utilizarea bateriilor

- Această cameră folosește un acumulator litiu-ion aprobat de Olympus. Nu folosiți alte tipuri de acumulatori.
- Dacă bornele acumulatorilor se udă sau devin unsuroase, contactul cu camera poate să nu se realizeze. Ștergeți bine acumulatorul cu o cârpă uscată înainte de folosire.
- Încărcați întotdeauna acumulatorul pe care îl folosiți pentru prima dată sau dacă nu l-ați folosit vreme mai îndelungată.
- Când folosiți camera cu acumulatori la temperaturi scăzute, încercați să feriți camera de frigul direct și să economisiți cât mai mult energie. Un acumulator care s-a descărcat la temperaturi scăzute poate fi reutilizat după ce a fost readus la temperatura camerei.
- Numărul fotografiilor pe care le realizați depinde de condițiile de fotografiere sau de acumulator.
- Înainte de a pleca într-o călătorie lungă, în special în străinătate, procurați-vă acumulatori de rezervă. Un acumulator recomandat poate să nu fie ușor de obținut în timpul călătoriei.
- Vă rugăm să reciclați bateriile pentru a proteja resursele planetei. Când aruncați bateriile uzate, asigurați-vă că ați acoperit contactele și respectați întotdeauna legile și reglementările locale.

Ecranul LCD

- Nu apăsați puternic pe ecran; în caz contrar, imaginea poate deveni neclară la redare și există pericolul de a deteriora ecranul.
- O linie luminoasă poate apărea în partea superioară/inferioară a ecranului, dar aceasta nu indică neapărat o defecțiune.
- Când subiectul este văzut în diagonală în cameră, marginile pot apărea în zigzag pe ecran. Aceasta nu este o disfuncționalitate; în modul redare va fi mai puțin evident.
- În locuri cu temperaturi scăzute, ecranul LCD poate avea nevoie de mai mult timp pentru a se activa sau culorile se pot schimba temporar. Dacă folosiți camera în locuri extrem de reci, n-ar fi rău să mai țineți din când în când camera într-un loc cald. Un ecran LCD cu performanțe slabe din cauza temperaturilor scăzute își revine la temperaturi normale.
- Afișajul cu cristale lichide LCD folosit pentru ecran este realizat pe baza unei tehnologii de înaltă precizie. Totuși, pete negre sau luminoase pot apărea în mod constant pe ecranul LCD. Datorită caracteristicilor sau unghiului din care vă uitați la ecran, încadratura poate să nu fie uniformă în culoare și luminozitate. Aceasta nu este o disfuncționalitate.

Avertismente legale și altele

- Olympus nu acordă consultanță sau garanție pentru defecte, sau recompense pentru câștigurile care ar fi putut rezulta din folosirea legală a acestui produs, sau orice pretenții de la o terță persoană, provocate de folosirea în mod neadecvat a acestui produs.
- Olympus nu acordă consultanță sau garanție pentru orice pagube sau câștiguri rezultate din folosirea legală a acestui produs, ca urmare a ștergerii datelor fotografice.

Condiții de garanție

- Olympus nu acordă consultanță sau garanție, explicită sau implicită, despre sau privitor la orice informație conținută în aceste materiale scrise sau software și în nici un caz nu are legătură cu nici o garanție comercială implicită sau declarație de conformitate pentru orice scop particular sau pentru daune în consecință, incidentale sau indirecte (inclusiv, dar nu limitat la daunele pentru pierderea profiturilor comerciale, întreruperea activităților comerciale sau pierderea informațiilor comerciale) care decurg din folosirea sau incapacitatea de a utiliza aceste materiale scrise, componentele software sau echipamentul. Anumite țări nu permit excluderea sau limitarea răspunderii pentru daunele în consecință sau incidentale sau privind garanția implicită, ceea ce înseamnă că restricțiile de mai sus pot să nu se aplice în cazul dumneavoastră.
- Olympus își rezervă toate drepturile asupra acestui manual.

Avertisment

Fotografierea neautorizată sau folosirea de materiale protejate de dreptul de autor pot viola legile de copyright. Olympus nu-și asumă responsabilitatea pentru fotografierea neautorizată sau alte acte care încalcă dreptul de copyright al proprietarilor.

Avertisment copyright

Toate drepturile rezervate. Nici o parte din aceste materiale scrise sau din software nu poate fi reprodusă sau folosită indiferent de formă sau mediu, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere și înregistrare, sau prin folosirea oricărei metode de stocare de informații și sistem de interogare, fără acordul scris al Olympus. Nu este asumată nici o responsabilitate pentru folosirea informațiilor cuprinse în aceste materiale scrise sau software, sau pentru daunele rezultate în urma folosirii informațiilor cuprinse în ele. Olympus își rezervă dreptul să modifice caracteristicile și conținutul acestei publicații sau al software-ului fără avis prealabil.

Notificare FCC

- Interferența radio-tv
- Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către producător pot duce la anularea dreptului de utilizare a acestui echipament de către deținător. Acest echipament a fost testat și declarat ca fiind conform cu limitele impuse pentru dispozitivele digitale Clasa B, potrivit Secțiunii 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite au rolul de a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare ale unei instalații casnice.
- Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie pe frecvențe radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio.
- Totuși, nu există nicio garanție ca interferențele nu vor apărea în cazul unei anumite instalații. În cazul în care acest echipament provoacă interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau tv, lucru ce poate fi determinat oprind și pornind succesiv echipamentul, se recomandă utilizatorului să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe din măsurile următoare:
 - Încercați să re poziționați antena de recepție.
 - Măriți distanța dintre cameră și receptor.
 - Conectați echipamentul la o priză de curent care se află pe un alt circuit decât priza la care este conectat echipamentul receptor.
 - Consultați distribuitorul sau un tehnician radio-tv cu experiență pentru asistență. Utilizați numai cablul USB furnizat de OLYMPUS pentru a conecta camera la un calculator cu mufă USB (PC).

Orice schimbări sau modificări neautorizate efectuate asupra acestui echipament pot duce la pierderea dreptului de utilizare a acestui echipament de către deținător.

Utilizați numai acumulatorii, încărcătoarele și adaptoarele c.a. specificate.

Recomandăm insistent folosirea cu această camera numai a acumulatorilor, adaptoarelor c.a. și a încărcătoarelor autorizate de Olympus. Folosirea unui acumulator, adaptor c.a. și/ sau a unui încărcător care nu sunt originale poate produce incendii sau răniri din cauza scurgerilor, supraîncălzirii, aprindere sau deteriorarea acumulatorului. Olympus nu-și asumă responsabilitatea pentru accidente sau daunele rezultate din folosirea unui acumulator, adaptor c.a. și/ sau a unui încărcător care nu sunt originale Olympus.

Tipuri de ștecher ale cablului de alimentare pentru diferite țări/regiuni



Tip A
(Tip american)



Tip B
(Tip britanic)



Tip BF
(Tip britanic)



Tip B3
(Tip britanic)



Tip C
(Tip Europa
centrală și de est)



Tip SE
(Tip Europa
centrală și de est)



Tip O
(Tip Oceania)

Tipurile de ștecher și tensiunea de alimentare caracteristică sunt descrise în acest tabel.
În funcție de zonă, se utilizează diferite tipuri de ștecher și tensiuni de alimentare.

Atenție: Se va utiliza cablul de alimentare care întrunește cerințele pentru fiecare țară.

- Numai pentru Statele Unite

Utilizați cablul menționat UL, de 1,5 – 4,5 m, Tip SPT-2 sau NISPT-2, AWG nr. 18, normat pentru 125V 7 A, cu ștecher nepolarizat NEMA 1-15P normat pentru 125 V 15 A*.

Europa			
Țări/Regiuni	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Austria	230	50	C
Belgia	230	50	C
Cehia	220	50	C
Danemarca	230	50	C
Elveția	230	50	C
Finlanda	230	50	C
Franța	230	50	C
Germania	230	50	C
Grecia	220	50	C
Islanda	230	50	C
Irlanda	230	50	C/BF
Italia	220	50	C
Luxemburg	230	50	C
Marea Britanie	240	50	BF
Norvegia	230	50	C
Olanda	230	50	C
Polonia	220	50	C
Portugalia	230	50	C
România	220	50	C
Rusia	220	50	C
Slovacia	220	50	C
Spania	127/230	50	C
Suedia	230	50	C
Ungaria	220	50	C

Asia			
Țări/Regiuni	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
China	220	50	A
Filipine	220/230	60	A/C
Hong Kong	200/220	50	BF
India	230/240	50	C
Indonezia	127/230	50	C
Japonia	100	50/60	A
Malaezia	240	50	BF
Rep. Coreea	220	60	C
Singapore	230	50	BF
Taiwan	110	60	A
Thailanda	220	50	C/BF
Vietnam	220	50	A/C

Oceania			
Țări/Regiuni	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Australia	240	50	O
Noua Zeelandă	230/240	50	O

America de Nord			
Țări/Regiuni	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Canada	120	60	A
SUA	120	60	A

America Centrală			
Țări/Regiuni	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Bahamas	120/240	60	A
Costa Rica	110	60	A
Cuba	110/220	60	A/C
El Salvador	110	60	A
Guatemala	120	60	A
Honduras	110	60	A
Jamaica	110	50	A
Mexic	120/127	60	A
Nicaragua	120/240	60	A
Panama	110/220	60	A
Rep. Dominicană	110	60	A

America de Sud			
Țări/Regiuni	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Argentina	220	50	C/BF/O
Brazilia	127/220	60	A/C
Chile	220	50	C
Columbia	120	60	A
Peru	220	60	A/C
Venezuela	120	60	A

Orientul Mijlociu			
Țări/Regiuni	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Arabia Saudită	127/220	50	A/C/BF
EAU	240	50	C/BF
Irak	220	50	C/BF
Iran	220	50	C/BF
Israel	230	50	C
Turcia	220	50	C

Africa			
Țări/Regiuni	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Africa de Sud	220/230	50	C/BF
Algeria	127/220	50	C
Congo	220	50	C
Egipt	220	50	C
Etiopia	220	50	C
Kenya	240	50	C/BF
Nigeria	230	50	C/BF
Tanzania	230	50	C/BF
Tunisia	220	50	C

Pentru utilizatorii din America de Nord și America de Sud

Pentru utilizatorii din SUA

Declarație de conformitate

Număr model : FE-5030/FE-4030/
X-960

Denumire comercială : OLYMPUS

Parte responsabilă :
OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Adresa : 3500 Corporate
Parkway, P.O. Box
610, Center Valley, PA
18034-0610, U.S.A.

Telefon : 484-896-5000

Testat pentru conformitate cu standardele FCC
PENTRU UTILIZAREA CASNICĂ SAU
PROFESIONALĂ

Acest dispozitiv este conform cu prevederile Secțiunii 15 din Regulamentul FCC. Utilizarea dispozitivului este supusă următoarelor două condiții:

- (1) Dispozitivul nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare.
- (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot provoca funcționarea nedorită.

Pentru utilizatorii din Canada

Acest aparat digital Clasa B satisface toate cerințele Regulamentului canadian privind provocarea de interferențe.

GARANȚIA LIMITATĂ INTERNAȚIONALĂ OLYMPUS – PRODUSE PENTRU ÎNREGISTRAREA, REDAREA ȘI PRELUCRAREA IMAGINILOR

Olympus garantează că produsul(ele) Olympus® incluse sau accesoriile aferente Olympus® (numite individual „produsul” sau colectiv „produsele”) nu vor prezenta defecte de material sau fabricație în condiții de utilizare normală și întreținere pentru o perioadă de un (1) an de la data achiziționării. Dacă se constată că un produs prezintă defecte în timpul perioadei de garanție de un an, clientul trebuie să returneze produsul defect la oricare centru de service Olympus, urmând procedura descrisă mai jos (vezi secțiunea „CE TREBUIE FĂC CÂND SUNT NECESARE REPARAȚII”). Compania Olympus, la propria alegere, va repara, înlocui sau regla produsul defect, cu condiția ca investigația Olympus și verificarea în fabrică să concluzioneze că (a) defectul a survenit în condiții de utilizare normală și corespunzătoare și (b) produsul este acoperit de prevederile acestei garanții limitate. Singura responsabilitate care revine companiei Olympus și singura obligație față de client este repararea, înlocuirea sau reglarea produselor defecte.

Costurile pentru expedierea produselor către centrul de service Olympus cad în sarcina clientului.

Compania Olympus nu este obligată să execute lucrări de întreținere preventivă, instalare, dezinstalare sau alte operațiuni de întreținere. Compania Olympus își rezervă dreptul (i) de a utiliza componente recondiționate, renovate și/sau componente folosite în stare de funcționare (care satisfac standardele de calitate Olympus) pentru reparații în garanție și alte reparații și (ii) de a efectua orice modificări interne sau externe de design sau funcționalitate asupra produselor sale fără ca aceste modificări asupra produselor să atragă vreun fel de responsabilități.

CE NU ACOPERĂ GARANȚIA LIMITATĂ

Următoarele elemente sunt excluse din această garanție limitată și nu sunt garantate de Olympus în niciun fel, fie explicit sau implicit, sau prin statut:

- (a) produsele și accesoriile care nu sunt produse de Olympus și/sau nu poartă marca „OLYMPUS” (garanția pentru produsele și accesoriile altor producători, care pot fi distribuite de Olympus, este responsabilitatea producătorilor respectivelor produse și accesorii, conform termenilor și duratei garanției acestor producători);
- (b) orice produs care a fost dezasamblat, reparat, deschis sau modificat de alte persoane decât personalul de service autorizat Olympus, cu excepția cazului în care reparațiile s-au executat de alte persoane cu acordul scris al companiei Olympus;
- (c) defecțiuni ale produselor ca rezultat al uzurii, ruperii, utilizării incorecte, abuzului, neglijenței, nisipului, lichidelor, impactului, depozitării necorespunzătoare, neefectuarea operațiunilor de întreținere programate, curgerea bateriilor, utilizarea accesoriilor, consumabilelor sau componentelor de altă marcă decât OLYMPUS sau utilizarea produselor în combinație cu dispozitive incompatibile;
- (d) programe software;
- (e) consumabile și componente (incluzând, fără a se limita la, lămpi, cerneală, hârtie, film, imprimare, negative, cabluri și baterii); și/sau
- (f) Produse care nu conțin un număr de serie plasat corespunzător și înregistrat, cu excepția cazului în care sunt modele pentru care Olympus nu plasează și nu înregistrează numere de serie.

CU EXCEPȚIA GRANȚIEI LIMITATE EXPUSE MAI SUS, OLYMPUS NU FACE ȘI NU RECOMANDĂ Alte Declarații, Garanții, Condiții și Clauze privind produsele, fie direct sau indirect, explicit sau implicit sau care decurg din orice statut, decret, uzanță comercială sau altele, incluzând, fără a se limita la, orice garanție sau reprezentare privind gradul de adecvare, durabilitatea, designul, funcționarea sau starea produselor (sau a oricăror componente ale acestora) sau caracterul comercial al produselor sau gradul acestora de adecvare pentru un anumit scop sau în legătură

CU VIOLAREA ORICĂRUI BREVET, DREPT DE AUTOR SAU ALT DREPT DE PROPRIETATE UTILIZAT SAU INCLUS ÎN ACEASTĂ PRIVINȚĂ. DACĂ SE APLICĂ ORICE GARANȚII IMPLICITE PE BAZA LEGII, ACESTE SUNT LIMITATE LA DURATA ACESTEI GARANȚII LIMITATE. ANUMITE STATE NU RECUNOSC ACTELE DE DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII SAU LIMITAREA GARANȚIEI ȘI/SAU LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII. ESTE POSIBIL CA, ÎN ACESTE STATE, ACTELE DE DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII ȘI EXCLUDERILE DE MAI SUS SĂ NU SE APLICE. DE ASEMENEA, CLIENTUL POATE BENEFICIA DE DREPTURI SAU DESPĂGUBIRI DIFERITE ȘI/SAU SUPPLEMENTARE, DE LA STAT LA STAT. CLIENTUL IA LA CUNOȘTINȚĂ ȘI ESTE DE ACORD CU FAPTUL CĂ OLYMPUS NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU ORICE FEL DE DAUNE SUFERITE DE CLIENT CA URMARE A LIVRĂRII ÎNTĂRZIATE, A DEFECTĂRII PRODUSULUI, A DESIGNULUI, SELECȚIEI SAU PRODUCȚIEI PRODUSULUI, PIERDERII SAU DETERIORĂRI A DATELOR SAU IMAGINILOR SAU DIN ORICE ALTĂ CAUZĂ, DACĂ RĂSPUNDEREA ESTE AFIRMATĂ ÎN CONTRACT, DECURGE DIN PREJUDICII (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ ȘI RESPONSABILITATE STRICTĂ PRIVIND PRODUSUL) SAU ÎN ALT FEL. ÎN NICIUN CAZ OLYMPUS NU ÎȘI ASUMĂ RĂSPUNDEREA PENTRU ORICE DAUNE INDIRECTE, ACCIDENTALE, ÎN CONSECINȚĂ SAU DAUNE SPECIALE DE ORICE FEL (INCLUZÂND, FĂRĂ A SE LIMITA LA, PIERDERI DE PROFIT SAU PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE), CHIAR DACĂ OLYMPUS VA AVEA CUNOȘTINȚĂ SAU AR TREBUI SĂ AIBĂ CUNOȘTINȚĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE PIERDERI SAU DAUNE POTENȚIALE.

Declarațiile și garanțiile exprimate de orice persoană, inclusiv de distribuitori, reprezentanți, agenți de vânzări sau agenți Olympus, dar nu numai de aceștia, care diferă de, sunt în contradicție cu sau în plus față de termenii acestei garanții limitate, nu vor crea niciun fel de răspundere sau obligație pentru Olympus, cu excepția cazului în care sunt formulate în scris și aprobate de un reprezentant oficial autorizat în mod expres de Olympus.

Această garanție limitată reprezintă declarația de garanție completă și exclusivă pe care Olympus este de acord să o furnizeze în privința produselor și înlocuiește toate celelalte acorduri, înțelegeri, propuneri și comunicări anterioare sau prezente, orale sau scrise, în legătură cu subiectul descris aici.

Această garanție limitată este destinată exclusiv clientului inițial și nu poate fi transferată sau atribuită altei persoane.

CE TREBUIE SĂ FAC CÂND SUNT NECESARE REPARAȚII

Clientul trebuie să transfere imaginile sau orice alte date salvate în memoria produsului pe un alt mediu de stocare de imagini sau date și/sau să înlăture orice film din interiorul produsului înainte de expedierea acestuia la Olympus pentru service.

ÎN NICIUN CAZ OLYMPUS NU ÎȘI ASUMĂ RĂSPUNDEREA PENTRU SALVAREA, PĂSTRAREA SAU MENTINEREA ORICĂROR IMAGINI SAU DATE SALVATE ÎN MEMORIA UNUI PRODUS PRIMIT SPRE REPARARE SAU PE ORICE FILM DIN INTERIORUL PRODUSULUI PRIMIT SPRE REPARARE ȘI NICI NU RĂSPUNDE PENTRU ORICE DAUNE ÎN CAZUL ÎN CARE DATELE SAU IMAGINILE SUNT PIERDUTE SAU DETERIORATE ÎN TIMPUL EXECUTĂRII LUCRĂRILOR DE SERVICE (INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA, DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, ACCIDENTALE, ÎN CONSECINȚĂ SAU SPECIALE, PIERDERI DE PROFIT SAU PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE), FIE CĂ OLYMPUS TREBUIE SAU AR TREBUI SAU NU SĂ AIBĂ CUNOȘTINȚĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE PIERDERI SAU DETERIORĂRI POTENȚIALE.

Împachetați produsul cu grijă, folosind din abundență material protector de tipul foliei cu pernă de aer pentru a preveni daunele survenite la transport și fie înmânați-l distribuitorului autorizat Olympus de la care ați achiziționat produsul, fie expediți-l prin poștă cu plată anticipată pentru retur și asigurare, către oricare din centrele noastre de service Olympus. Când trimiteți produsele la centrul de service, pachetul dvs. trebuie să includă următoarele:

- 1 Chitanța primită la achiziționare care să ilustreze data și locul cumpărării.
- 2 Copie a acestei garanții limitate **cu numărul de serie al produsului care să corespundă cu numărul de serie de pe produsul dvs.** (cu excepția cazului în care este un model pentru care Olympus nu aplică și nu înregistrează numere de serie).
- 3 O descriere detaliată a problemei.
- 4 Exemple de imagini, negative, imagini digitale (sau fișiere pe un disc) dacă este posibil și relevante pentru problemă.

La încheierea lucrărilor de service, produsul vă va fi returnat prin intermediul serviciului poștal plătit anticipat de dvs.

UNDE TREBUIE TRIMIS PRODUSUL PENTRU SERVICE

Consultați secțiunea „GARANȚIA INTERNAȚIONALĂ” pentru a afla care este cel mai apropiat centru de service.

SERVICIUL INTERNAȚIONAL DE GARANȚIE

Serviciul internațional de garanție este disponibil în condițiile acestei garanții.

Pentru utilizatorii din Europa



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs respectă cerințele europene pentru siguranță, sănătate, protecția mediului și a consumatorului. Camerele cu simbolul „CE” sunt destinate comercializării în Europa.



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate WEEE Anexa IV] indică faptul că reziduurile echipamentelor electrice și electronice sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm să nu aruncați acest echipament împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm, folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru acest produs.



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate specificat în Directiva 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că bateriile uzate sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm, nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru bateriile uzate.

Clauze de garanție

- 1 Dacă acest produs prezintă defecțiuni, deși a fost utilizat în condiții corespunzătoare (cu respectarea instrucțiunilor de utilizare și întreținere puse la dispoziție la cumpărare), în perioada de garanție națională corespunzătoare și dacă a fost achiziționat de la un distribuitor autorizat Olympus din aria comercială Olympus Europa Holding GmbH după cum este stipulat pe pagina web <http://www.olympus.com>, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit, decizia aparținând companiei Olympus. Pentru a beneficia de garanție, clientul trebuie să prezinte produsul înainte de expirarea termenului corespunzător al garanției naționale la distribuitorul de la care a achiziționat produsul sau la orice alt service Olympus din interiorul ariei comerciale Olympus Europa Holding GmbH, după cum este stipulat pe pagina web <http://www.olympus.com>. În perioada de garanție internațională de un an, clientul poate preda produsul oricărui centru de service Olympus. Rețineți că nu în toate țările există centre de service Olympus.
- 2 Clientul va transporta produsul la distribuitorul sau centrul de service autorizat Olympus pe riscul propriu și va răspunde de toate costurile care derivă din transportul produsului.

Clauze de garanție

- 1 „OLYMPUS IMAGING CORP., Shinjuku Monolith, 2-3-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japonia oferă o Garanție internațională valabilă timp de 1 (un) an. Acest certificat de garanție internațională trebuie prezentat unei unități de service Olympus pentru a se putea efectua orice fel de reparație în conformitate cu condițiile garanției. Această garanție este valabilă numai dacă se prezintă Certificatul de Garanție și dovada

achiziționării la unitatea de service Olympus. Rețineți că această garanție vine în completare și nu afectează în niciun fel drepturile legale ale consumatorului prevăzute de legislația națională în vigoare ce reglementează vânzarea bunurilor de larg consum menționate mai sus.”

- 2 Această Garanție nu acoperă următoarele situații, iar clientul va trebui să plătească taxa de reparație, chiar dacă defectarea a survenit în perioada de Garanție menționată mai sus.
 - a. Orice defect survenit în urma folosirii incorecte (de ex. operațiuni care nu sunt menționate în instrucțiunile de utilizare și întreținere sau alte capitole etc.).
 - b. Orice defect care a survenit în urma reparației, modificării, curățării etc. realizate de o persoană, alta decât un specialist autorizat de Olympus sau de un service Olympus.
 - c. Orice defecțiune datorată transportului, căderii, șocurilor etc. după achiziționarea produsului.
 - d. Orice defect provocat de foc, cutremur, inundații, trăsnete sau alte calamități naturale, poluare și surse de curent neregulate.
 - e. Orice defect apărut în urma depozitării neglijente sau improprie (de ex. depozitarea în condiții de temperatură înaltă și umiditate, în apropierea substanțelor insecticide ca naftalină sau alte substanțe periculoase etc.), întreținerea necorespunzătoare etc.
 - f. Orice defect provocat de acumulatorii uzați etc.
 - g. Orice defect provocat de nisip, noroi etc. care pătrund în carcasa produsului.
 - h. Când acest Certificat de Garanție nu este prezentat împreună cu produsul.
 - i. Când sunt efectuate modificări pe Certificatul de Garanție privind anul, luna și data achiziționării, numele clientului, numele distribuitorului și seria produsului.
 - j. Când documentul de achiziționare nu este prezentat cu acest Certificat de Garanție.
- 3 Această Garanție se aplică doar produsului; Garanția nu se aplică accesoriilor echipamentului, de ex. carcasă, șnur, capacul obiectivului sau acumulatori.
- 4 În termenii acestei Garanții, singura responsabilitate care revine Olympus se limitează la repararea sau înlocuirea produsului. În termenii acestei Garanții, este exclusă orice responsabilitate pentru pierderi indirecte sau în consecință sau daune de orice tip provocate sau suferite de o defecțiune a produsului, și în special orice pierdere sau daune provocate obiectivului, filmului, altui echipament sau accesoriilor folosite cu produsul sau pentru orice pierdere rezultată de întârzieri ale termenului de reparație sau pierderea de date. Aceasta nu afectează prevederile legale.

Observații privitoare la service pe perioada Garanției

- 1 Această Garanție este valabilă numai dacă Certificatul de Garanție este completat corespunzător de către Olympus sau un distribuitor autorizat sau în baza altor documente care conțin dovezi suficiente. Tocmai de aceea, asigurați-vă că sunt completate corect numele dumneavoastră, numele distribuitorului, seria camerei, anul, luna și ziua achiziționării, sau că factura originală sau chitanța aferentă vânzării (indicând numele distribuitorului, data achiziționării și tipul produsului) sunt atașate la acest Certificat de Garanție. Olympus își rezervă dreptul să refuze reparația gratuită, dacă nici Certificatul de Garanție nu este completat și nici documentele descrise mai sus nu sunt atașate sau dacă informația conținută este incompletă sau ilizibilă.
 - 2 Certificatul de Garanție nu se eliberează în copie, de aceea păstrați-l la loc sigur.
- * Pentru detalii despre rețeaua centrelor de service Olympus, consultați lista de pe pagina Web <http://www.olympus.com>.

Mărci înregistrate

- IBM este o marcă comercială înregistrată a Internațional Business Machines Corporation.
- Microsoft și Windows sunt mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation.
- Macintosh este marcă înregistrată a Apple Computer Inc.
- Sigla SDHC este o marcă comercială.
- Orice alte nume de companii sau de produse sunt mărci comerciale înregistrate și/sau mărci comerciale ale respectivilor proprietari.
- Standardele pentru sistemele de fișiere pentru camere digitale menționate în acest manual sunt standarde „Design Rule for Camera File System/DCF” stipulate de Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

Camera

Tip produs	: Cameră digitală (pentru fotografiere și redare)
Sistem înregistrare	
Fotografii	: Înregistrare digitală, JPEG (în concordanță cu Design rule for Camera File system (DCF))
Standarde aplicabile	: Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
Sunet cu fotografii	: Format wave
Video	: AVI Motion JPEG
Memorie	: Memorie internă Card de memorie SD Card de memorie SDHC
Nr. efectiv de pixeli	: 14.000.000 pixeli
Dispozitiv captare imagine	: 1/2,33" CCD (filtru primar culoare), 14.500.000 pixeli (total)
Obiectiv	: FE-5030/X-960: Obiectiv Olympus 4,7 – 23,5 mm, f2,8 – 6,5 (echivalent cu 26 – 130 mm la o cameră cu peliculă de 35 mm) FE-4030: Obiectiv Olympus 4,7 – 18,6 mm, f2,6 – 5,9 (echivalent cu 26 – 105 mm la o cameră cu peliculă de 35 mm)
Sistem fotometric	: Sistem de măsurare digitală ESP
Viteză declanșator	: 4 – 1/2.000 sec.
Distanța de fotografiere	: FE-5030/X-960: 0,6 m până la ∞ (W), 1,0 m până la ∞ (T) (normal) 0,15 m până la ∞ (W), 0,6 m până la ∞ (T) (mod macro) 0,07 mpână la ∞ (modul super macro) FE-4030: 0,6 m până la ∞ (W), 1,0 m până la ∞ (T) (normal) 0,15 m până la ∞ (W), 0,6 m până la ∞ (T) (mod macro) 0,04 mpână la ∞ (modul super macro)
Ecran	: Ecran LCD color TFT 2,7", 230.000 de puncte
Mufă	: Multiconector (mufă DC-IN, conector USB, jack A/V OUT)
Sistem automat calendar	: 2000 până la 2099
Mediul de operare	
Temperatură	: 0° C până la 40° C (operare)/ -20° C la 60° C (depozitare)
Umiditate	: 30% până la 90% (operare)/10% până la 90% (depozitare)
Alimentare	: Un acumulator litiu-ion de fabricație Olympus (LI-42B/LI-40B) sau adaptor c.a. (comercializat separat)
Dimensiuni	: FE-5030/X-960: 94,1 mm (L) × 55,8 mm (Î) × 19,9 mm (A) (fără proeminente) FE-4030: 92,5 mm (L) × 55,5 mm (Î) × 21,6 mm (A) (fără proeminente)
Greutate	: FE-5030/X-960: 124 g (inclusiv acumulatorul și cardul) FE-4030: 116 g (inclusiv acumulatorul și cardul)

Acumulator litiu-ion (LI-42B)

Tip produs	: Acumulator litiu-ion
Tensiune standard	: DC 3,7 V
Capacitate standard	: 740 mAh
Durata de viață a acumulatorului	: Aprox. 300 reîncărcări complete (în funcție de utilizare)
Mediul de operare	
Temperatură	: 0° C – 40° C (încărcare)/ -10° C – 60° C (operare)/ -20° C – 35° C (depozitare)
Dimensiuni	: 31,5 mm (L) × 39,5 mm (Î) × 6,0 mm (A)
Greutate	: Aprox. 15 g

Adaptor USB-AC (F-2AC)

Nr. Model	: F-2AC-1A/F-2AC-2A/F-2AC-1B/F-2AC-2B
Cerințe de alimentare	: c.a. 100 – 240 V (50/60 Hz)
Ieșire	: c.d. 5 V, 500 mA
Timp de încărcare	: Aprox. 3 ore
Mediul de operare	
Temperatură	: 0° C până la 40° C (operare)/ -20° C la 60° C (depozitare)
Dimensiuni	: 50,0 mm (L) × 54,0 mm (Î) × 22,0 mm (A)
Greutate	: Aprox. 46 g (F-2AC-1A)/Aprox. 42 g (F-2AC-2A)/ Aprox. 44 g (F-2AC-1B)/Aprox. 40 g (F-2AC-2B)

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.



<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Adresă: Wendenstrasse 14 – 18, 20097 Hamburg, Germania
Tel.: +49 40 – 23 77 3 – 0 / Fax: +49 40 – 23 07 61
Mărfuri livrare: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germania
Correspondență: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germania

Suport tehnic pentru clienți în Europa:

Vă rugăm să vizitați pagina <http://www.olympus-europa.com>

sau apelați numărul nostru cu ACCES GRATUIT*: **00800 – 67 10 83 00**

pentru Austria, Belgia, Danemarca, Elveția, Finlanda, Franța, Germania, Luxemburg, Olanda, Norvegia, Portugalia, Regatul Unit, Spania, Suedia.

* Vă avertizăm că anumite servicii/companii de telefonie (mobilă) nu permit accesul sau cer un prefix suplimentar pentru numerele +800.

Pentru toate țările europene care nu au fost enumerate mai sus și în cazul în care nu puteți obține legătura la numerele menționate, vă rugăm să folosiți NUMERELE CU TAXARE: **+49 180 5 – 67 10 83** sau **+49 40 – 237 73 48 99**.

Serviciul tehnic de relații cu clienții este disponibil între orele 9 – 18 CET (luni-vineri).

Distribuitori autorizați

Romania: **MGT Educational SRL**
Bd Ficusului 40, sc B, et 2, Sector 1
Bucuresti, 013975
Tel.: +40 21 232 88 94 / 5 / 6 / 7 / 8